



# NASZA

INFORMATOR  
RADY I URZĘDU  
GMINY

# Trójwiesi

[www.istebna.eu](http://www.istebna.eu)

NR 11 (208) ROK XVIII Listopad 2010 r. ISSN 1506-0470

Nakład 1200 egz. cena 1,50 (w tym 22% VAT)

## 11 listopada Dzień Niepodległości



Rada Gminy w Istebnej serdecznie zaprasza wszystkich mieszkańców Gminy na uroczyste obchody Dnia Niepodległości.

### W programie uroczystości:

- 8.45 - zbiórka przed Urzędem Gminy w Istebnej
- 9.00 - złożenie kwiatów: pod Pomnikiem Pomordowanych podczas II Wojny Światowej - Istebna Centrum; na grobie pierwszego poległego żołnierza Pawła Gustawa Pilcha - Cmentarz Ewangelicki w Istebnej; na zbiorowej mogile pomordowanych w Jabłonkowie w czasie II wojny światowej - Cmentarz Katolicki w Istebnej
- 10.00 - Msza Święta za Ojczyznę w Kościele pod wezwaniem Dobrego Pasterza w Istebnej Centrum.

## Rozsód owiec na Ochodzitej za nami str. 13



## „Moje Boisko – Orlik 2012” w budowie str. 6



Punkt Informacji Turystycznej w Istebnej laureatem konkursu na Najlepsze Centrum Informacji w Polsce. Statuetkę oraz dyplom odebrała Aneta Legierska, zarządzająca PIT-em.

str. 10

### W numerze:

**1. SPRAWY BIEŻĄCE** - str. 3 - 19

**2. WYBORY SAMORZĄDOWE 2010** - str. 20 - 23

**3. PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEBNA  
ZA LATA 2006 - 2010** - str. 24 - 40

## Z życia Ochotniczej Straży Pożarnej str. 5



Gminne Zawody w Istebnej Zaolziu



Zawody gminne drużyn młodzieżowych w Wiśle



Wojewódzkie Zawody w Częstochowie - drużyna kobiet gotowa do boju

## Karolina Dragon druga w konkursie kulinarnym! str. 8



## Daleki Wschód w Istebnej str. 12



## Holendrzy na Kubalonce str. 8



## III Ekologiczne Manewry czyli Święto Drzewa 2010 na Kubalonce str. 16



# Wójt Gminy informuje

## Podziękowanie dla mieszkańców przysiółka „Mikszówka” i Olecek

Składam serdeczne podziękowania mieszkańcom przysiółka Mikszówka za wybudowanie w czynie społecznym mostku przez potok Olecka. Dziękuję również fundatorom materiału potrzebnego do budowy, Stanisławowi i Markowi Matuszemu z Tartaku Drewmat z Istebnej oraz Witoldowi Szoździe, Nadleśniczemu Nadleśnictwa Wiśla.

Dziękuję także mieszkańcom Olecek za przebudowę w czynie społecznym drogi od „Galandrów” w stronę Olecek.

Z wyrazami wdzięczności

Wójt Gminy Istebna  
Danuta Rabin

**Przypomina się, że z dniem 15 listopada 2010 r. upływa termin płatności IV raty podatku od nieruchomości, rolnego i leśnego.**

## POWIATOWY URZĄD PRACY W CIESZYNIE informuje, że w dniach 10-12 listopada 2010r. urząd będzie nieczynny z powodu zmiany siedziby

od dnia 15 listopada zapraszamy do nowej siedziby przy Placu Wolności 6 w Cieszynie w dotychczasowych godzinach pracy za wszelkie niedogodności i utrudnienia przepraszamy  
Dyrekcja i Pracownicy  
Powiatowego Urzędu Pracy w Cieszynie

## 67.Tour de Pologne



PODZIĘKOWANIE  
dla

*Rani Danuty Rabin - Wójta Gminy Istebna*  
za pomoc w organizacji  
67.Tour de Pologne UCI Pro Tour

Czesław Lang  
Dyrektor Generalny Tour de Pologne UCI Pro Tour



## Ważne informacje dotyczące dowodów osobistych

W związku z obowiązującymi przepisami prawa wprowadzonymi ustawą z dnia 3 października 2008 r. o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych, oraz niektórych innych ustaw (Dz.U. Nr 195, poz.1198) informuję, że :

Posiadacz dowodu osobistego ma obowiązek wymienić ten dokument w razie:

1) zmiany danych, które zamieszcza się w dowodzie osobistym – **w terminie 14 dni** od dnia doręczenia osobie obowiązanej do posiadania dowodu osobistego ostatecznej decyzji administracyjnej lub prawomocnego orzeczenia sądu stwierdzającego zmianę danych albo od dnia sporządzenia aktu małżeństwa stwierdzającego zmianę nazwiska, a w przypadku małżeństwa zawartego przed konsulem lub organem zagranicznym – od dnia doręczenia odpisu aktu małżeństwa; W przypadku obywateli polskich przebywających za granicą termin ten wynosi **3 miesiące**;

2) uszkodzenia dowodu osobistego lub zaistnienia innej okoliczności utrudniającej ustalenie tożsamości osoby – **niezwłocznie**;

3) upływu terminu ważności dowodu osobistego – **nie później niż na 30 dni przed upływem terminu ważności dokumentu**;

Osoba, która utraciła dowód osobisty, jest obowiązana niezwłocznie zawiadomić o tym najbliższy organ gminy lub właściwą ze względu na miejsce polską placówkę konsularną.

Osoba, która utraciła dowód osobisty, jest obowiązana wystąpić niezwłocznie o wydanie nowego dokumentu do właściwego organu gminy.

Osoba, która znalazła dowód osobisty innej osoby, jest obowiązana niezwłocznie przekazać ten dokument najbliższemu organowi gminy, Policji lub innemu organowi administracji publicznej.

Osoba, która znalazła dowód osobisty innej osoby, może bez zbędnej zwłoki, przekazać ten dokument posiadaczowi dowodu osobistego.

W razie znalezienia własnego dowodu osobistego zgłoszonego jako utracony należy niezwłocznie zwrócić go organowi, który wydał ten dokument.

Osoba, która utraciła obywatelstwo polskie, jest obowiązana zwrócić niezwłocznie dowód osobisty organowi, który wydał ten dokument, albo właściwej ze względu na miejsce jej pobytu polskiej placówce konsularnej.

### Dowód osobisty podlega unieważnieniu z urzędu:

- 1) z dniem zawiadomienia o jego utracie lub zniszczeniu,
- 2) z dniem przekazania przez osobę trzecią znalezionej dowodu osobistego,
- 3) z dniem utraty obywatelstwa polskiego przez jego posiadacza,
- 4) z dniem zgonu jego posiadacza,
- 5) z dniem odbioru dowodu osobistego wydanego w miejsce poprzedniego,
- 6) z dniem upływu terminu ważności dowodu osobistego,
- 7) po upływie 3 miesięcy od zaistnienia zmiany danych osobowych, które zamieszcza się w dowodzie osobistym, w przypadku gdy osoba nie złożyła wniosku o jego wymianę; w przypadku obywateli polskich przebywających za granicą termin ten wynosi 4 miesiące,**

Inspektor, I. Rejowicz

### Rada Gminy Informuje

W dniu 30 września 2010 r. o godz. 14,00 w sali nr 100 Urzędu Gminy Istebna odbyła się XXXV sesja Rady Gminy Istebna. Sesji przewodniczył Przewodniczący Rady Gminy Istebna Jan Gazur. Podjęto uchwały w następujących sprawach:

- Nr XXXV/325/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie przyznania Lauru Srebrnej Cieszyńnianki. **Wyróżnienie Laurem Srebrnej Cieszyńnianki 2010 przyznano księdzu Jerzemu Kiera - proboszczowi Parafii Rzymskokatolickiej w Koniakowie**

- Nr XXXV/326/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie zatwierdzenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2011 rok oraz Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na 2011 rok.

- Nr XXXV/327/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu konsultowania projektów aktów prawa miejscowego.

- Nr XXXV/328/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie wysokości stawek podatku od nieruchomości na rok 2011 oraz zwolnień od tego podatku.

- Nr XXXV/329/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie wysokości opłaty targowej na rok 2011 oraz zarządzenia poboru opłaty w drodze inkasa.

- Nr XXXV/330/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie opłaty od posiadania psów na rok 2011.

- Nr XXXV/331/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie ustalenia wysokości stawek podatku od środków transportowych na rok 2011.

- Nr XXXV/332/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie wspomaganie ze środków budżetowych Gminy Istebna realizacji grupowych urządzeń zaopatrzenia w wodę.

- Nr XXXV/333/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie nabycia nieruchomości.

- Nr XXXV/334/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie nabycia nieruchomości.

- Nr XXXV/335/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie nabycia nieruchomości.

- Nr XXXV/336/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie nabycia nieruchomości i ustalenia służebności gruntowej drogi.

- Nr XXXV/337/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie nabycia nieruchomości.

Nr XXXV/338/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie nabycia nieruchomości.

- Nr XXXV/339/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie opinii o projekcie uchwały Sejmiku Województwa Śląskiego w sprawie przekształcenia Wojewódzkiego Centrum Pediatrii "Kubalonka" w Istebnej.

Nr XXXV/340/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie określenia samorządowych jednostek budżetowych gromadzących dochody na wydzielonym rachunku, źródeł dochodów, przeznaczenia oraz sposobu i trybu sporządzania planu finansowego dochodów i wydatków

nimi finansowanych, dokonywania zmian w tych planach oraz ich zatwierdzania.

- Nr XXXV/341/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie określenia zakresu i formy informacji o kształtowaniu się Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Istebna, w tym o przebiegu realizacji przedsięwzięć k których mowa w art. 226 ust.3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, za pierwsze półrocze danego roku budżetowego.

- Nr XXXV/342/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie zmian budżetu Gminy Istebna na rok 2010.

- Nr XXXV/343/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie wniosku Pana Dariusza Hanusa.

- Nr XXXV/344/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie wniosku Pana Dariusza Hanusa.

- Nr XXXV/345/2010 Rady Gminy Istebna z dnia 30 września 2010 r. w sprawie wniosku Pana Dariusza Hanusa.

Teksty uchwał publikowane są w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Istebna.

M. Wieczorek

### Obchody Dnia Białej Laski 13 października 2010 w Istebnej

W sali sesyjnej Urzędu Gminy Istebna spotkali się członkowie Koła Polskiego Związku Niewidomych w Cieszyźnie.

W spotkaniu uczestniczyły osoby niewidome i słabowidzące - mieszkańcy Trojwsi i członkowie Zarządu Koła PZN.



Gospodarzem imprezy była Pani Wójt Danuta Rabin, współorganizatorem Sekretarz Pani Teresa Łaszewska i Zastępca Przewodniczącego Rady Gminy Pan Józef Polok.

Wystąpił Pan Jan Macoszek prezentując uczestnikom instrumenty muzyczne, humor i dowcipy w gwarze góralskiej. Spotkanie przebiegało w wesołej i pogodnej atmosferze.

Obserwator tego spotkania ocenił je: *był to czas darowany osobom niepełnosprawnym przez Gospodarzy Gminy, było to spotkanie starych znajomych i przyjaciół.*

Członkowie Koła PZN w Cieszyźnie dziękują organizatorom za poczęstunek, występ artystyczny i udział w Obchodach Dnia Białej Łaski.

Wiceprezes Zarządu Koła PZN  
Halina Massalska-Mielnik

### Biuro Poselskie Mirosławy Nykiel

ul. Wzgórze 19, 43-300 Bielsko-Biała  
tel./fax 33 821 39 59  
tel. kom. 723 876 862  
mirosława.nykiel@sejm.pl  
www.mirosławanykiel.pl  
godz. otwarcia: 8.00-17.00

## Podziękowanie

Zamykając kolejny etap pracy Samorządu Powiatu Cieszyńskiego chciałbym serdecznie podziękować Władzom, Radnym, Mieszkańcom Gminy Istebna za dobrą współpracę przy realizacji wspólnych zadań, głównie prowadzonych na drogach po-



wiatowych. Wśród nich znajdują się: przebudowa drogi 2644 S Jaworzynka przez wieś na odcinku 3,6 km (wartość inwestycji 5,34 mln zł w tym 3,95 mln zł – INTERREG IIIA, 1,31 mln zł – powiat, 80 tys. zł – Gmina) oraz zmierzająca do końca przebudowa drogi powiatowej przez Centrum Istebnej na odcinku 2,4 km (wartość całkowita: 7,60 mln zł w tym 6,14 mln zł – środki unijne, 1,09 mln zł – Powiat, 390,0 tys. – Gmina).

Skala naszych działań prowadzonych obecnie na drogach powiatowych jest rekordowa. Na same zadania inwestycyjne w roku bieżącym przeznaczaliśmy blisko 40 milionów złotych. Sporą część tej kwoty pozyskaliśmy z funduszy unijnych. Dodatkowo aż 6,5 miliona złotych pochłonęły tegoroczne remonty. Te działania przyczynią się na pewno do poprawy bezpieczeństwa. Do poprawy warunków kształcenia naszej młodzieży niewątpliwie przyczyniły się natomiast prace prowadzone w szkołach ponadgimnazjalnych. Dzięki znacznym środkom finansowym nasze szkoły zmieniają całkowicie swoje oblicze, co można zobaczyć chociażby w Zespole Szkół im. W. Szybińskiego w Cieszynie, w „cieszyńskiej budowlance” czy Zespole Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych. Komfort pracy poprawił się także w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Zespole Szkół Zawodowych w Skoczowie gdzie zostały wymienione okna. Duży nacisk położyliśmy na rozwój bazy sportowej. Efektem są remonty sal gimnastycznych, Orlik w Wiśle i w Skoczowie, boisko na Kraszewskiego w Cieszynie. Obecnie realizujemy pierwszy etap budowy nowej hali przy „Koperniku” w Cieszynie. W komfortowych warunkach przyjmowani są mali pacjenci Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Cieszynie, która została przeniesiona do budynku po Urzędzie Skarbowym pozyskanym przez Starostę od Skarbu Państwa. Tam też przeniesiony zostanie już wkrótce Powiatowy Urząd Pracy. Pozyskaliśmy również m.in. most graniczny w Boguszowicach, budynek w Malince, gdzie teraz działa Schronisko Młodzieżowe „Granit”. Przy Muzeum Beskidzkim w Wiśle za blisko milion złotych powstało miejsce autentycznego spotkania z kulturą ludową – Enklawa Budownictwa Drewnianego. Na koniec chciałbym powiedzieć kilka słów o tej najważniejszej inwestycji Powiatu Cieszyńskiego, która choć ma miejsce w jego stolicy, stanowi wspólne dobro, z którego wszyscy korzystamy. Modernizacja i Rozbudowa Szpitala Śląskiego w Cieszynie zrobiła duży krok do przodu. Było to możliwe

dzięki pozyskanym przez nas środkom. Jest to kwota ogromna, wynosząca w sumie blisko 45 milionów złotych, a przedsięwzięcia tam zrealizowane prezentują się okazale. Nowy pawilon tętni dziś życiem. Mamy jeden z najnowocześniejszych Oddziałów Anestezjologii i Intensywnej Terapii na południu Polski. Jako gospodarzom zależy nam na tym, aby każdy pacjent leczony w naszej placówce, zarówno ten z Istebnej jak i z innej miejscowości, miał zapewnione jak najlepsze warunki i profesjonalną opiekę. Jeszcze raz kieruje serdeczne podziękowania i pozdrowienia w stronę wszystkich, którym dobro naszej, pięknej Ziemi Cieszyńskiej i jej mieszkańców leży na sercu i swoją pracą cały czas udowadniają jak bardzo jest im ona bliska.

Starosta Cieszyński, Czesław Gluza

## Z życia Ochotniczej Straży Pożarnej

**12.09.2010 r. odbyły się Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze Drużyn Młodzieżowych, których organizatorem było miasto Wisła i odbywały się na boisku sportowym Wisła Jonidło.** Z naszej gminy startowały 4 drużyny: dwie z OSP Koniaków Centrum i po jednej z OSP Jaworzynka Centrum i Istebna Centrum.

Wyniki końcowe zawodów:

Dziewczęta OSP Koniaków Centrum	I miejsce
Chłopcy OSP Koniaków Centrum	I miejsce
OSP Jaworzynka Centrum	II miejsce
OSP Istebna Centrum	III miejsce

Zarząd Oddziału Gminnego ZOSP RP dziękuje drużynom i opiekunom za przygotowanie i udział w zawodach.

**W dniu 18.09.2010 r. odbyły się Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze drużyn MDP w Cieszynie.** Naszą gminę na tych zawodach reprezentowały dwie drużyny z OSP Koniaków Centrum i jedna z OSP Jaworzynka Centrum.

W klasyfikacji ogólnej drużyna chłopców z Koniakowa zajęła II miejsce, a drużyna z Jaworzynki zajęła VII miejsce, natomiast dziewczęta z Koniakowa zajęły IV miejsce.

Zarząd Gminny ZOSP RP dziękuje drużynom Młodzieżowym z Koniakowa i Jaworzynki za reprezentowanie naszej gminy w tych zawodach i zajęcie bardzo dobrych miejsc oraz dziękuje opiekunom drużyn za przygotowanie ich do zawodów.

**W dniu 9.10.2010 r. odbyły się w Częstochowie Wojewódzkie Zawody Sportowo-Pożarnicze gr. A i C (mężczyźni i kobiety).**

Na tych zawodach naszą Gminę i Powiat reprezentowała drużyna kobiet Gr. C z OSP Koniaków Centrum. W zawodach tych brały udział te drużyny, które wygrały rywalizację w zawodach powiatowych.

W zawodach wojewódzkich brało udział 20 drużyn, a zawodniczki z Koniakowa zajęły dobre 7 miejsce.

Jednak żeby zająć tak wysokie miejsce - chociaż do 3 miejsca dużo nie brakowało - trzeba było bardzo dużo czasu poświęcić na ćwiczenia i przygotowanie sprzętu na zawody.

Prezes OSP Koniaków Centrum dziękuje drużynie, naczelnikowi i mechanikowi za przygotowanie się do zawodów, a są to naczelnik Legierski Stanisław, mechanik Matuszny Andrzej, drużyna Jadwiga Madzia, Dorota Juroszek, Rozalia Kohut, Teresa Juroszek, Katarzyna Waszut, Barbara Zowada, Angelika Legierska, Laura Kohut, Barbara Wojtas.

Sekretarz ZG ZOSP RP w Istebnej  
Dh Renata Haratyk

# Projekty inwestycyjne

## „Moje Boisko – Orlik 2012”

Przy Gimnazjum w Istebnej trwają zaawansowane prace związane z zadaniem pn „Budowa kompleksu boisk sportowych w ramach programu „Moje Boisko – Orlik 2010” (boisko piłkarskie oraz boisko wielofunkcyjne z zapleczem sanitarno – szatniowym) przy Gimnazjum w Istebnej”.



12 lipca 2010 został przekazany plac budowy konsorcjum firm – P.W. DOMIREX Zbigniew Chmura (Mikołów) oraz TOP SPORT Jan Pietraszko (Bielsko – Biała). Zagospodarowanie terenu przy Gimnazjum obejmuje wykonanie boiska do piłki nożnej o nawierzchni trawiastej syntetycznej, boiska wielofunkcyjnego o nawierzchni poliuretanowej oraz budynku zaplecza sanitarno szatniowego z trójbiegową pochylnią dla osób niepełnosprawnych.

Na dzień 29 października nawierzchnia boiska do piłki nożnej jest przygotowana pod układanie darni syntetycznej, która będzie klejona początkiem listopada. Na boisku wykonano ogrodzenie panelowe o wysokości 4 m, przygotowano fundamenty pod słupki piłkochwyłów, zamontowano 6 masztów oświetleniowych, oraz ułożono chodnik z kostki brukowej wokół boiska. Na boisku wielofunkcyjnym trwają prace związane z podbudową boiska. Na placu budowy powstał już także budynek zaplecza w stanie surowym, pokryty blachodachówką. W budynku znajdują się dwie przebieralnie połączone z łazienkami, wc, łazienka dla osób niepełnosprawnych, pomieszczenie gospodarcze oraz pomieszczenie dla animatora sportowego.

Marek Łysek

## 850 tys. zł na drogi w Istebnej

29 października 2010 r. Komisja Oceny i Wyboru Projektów w ramach **Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008–2011** zakończyła ocenę wniosków złożonych w ramach III edycji programu w województwie śląskim.

Złożony po raz kolejny (wcześniej w roku 2009) wniosek o dofinansowanie na remont dróg gminnych nr: 617 056 S, 617 051 S i 617 053 S w przysiółkach **Poloki – Bryje, Pasieki, Cisowe – Długa Czerchla** w Koniakowie przeszedł ocenę formalną z wynikiem pozytywnym i w ocenie merytorycznej otrzymał 96 pkt. co dało mu wysokie 16 miejsce na liście rankingowej obejmującej łącznie 81 gminnych projektów. Oznacza to przyznanie 894,9 tys. zł dotacji, która pozwoli na remont 5,2 km dróg gminnych w roku 2011.

Wniosek otrzymał następującą liczbę punktów:

- poprawa bezpieczeństwa – 24
- połączenie z siecią dróg w województwie - 22
- partnerstwo finansowe - 0
- szkody powodziowe - 50

Przetarg nieograniczony na realizację inwestycji odbędzie się do dnia 31.03.2011 r., a roboty budowlane zakończą się najpóźniej we wrześniu 2011 r.

Przyznana dotacja to drugie dla Gminy Istebna dofinansowanie z „NARODOWEGO PROGRAMU PRZEBUDOWY DRÓG LOKALNYCH 2008 – 2011”. W roku 2009 realizowany był remont drogi „Wywóz” w Istebnej o długości 1,25 km.

Opracował: W.Legierski

## Nowe przystanki autobusowe

Po przeprowadzeniu postępowania przetargowego dnia 13.09.2010 r. Gmina Istebna zawarła umowę z firmą P.U.H. Stolfach z Istebnej na realizację zadania. Do dnia 20.10.2010 r. Wykonawca wykonał dwa nowe przystanki autobusowe, jeden w Istebnej przy gimnazjum, a drugi w Koniakowie Dachtony.



Przystanek w Istebnej przy Gimnazjum



Przystanek w Koniakowie - Dachtony

Rubrykę PROJEKTY INWESTYCYJNE redagują:  
B. Juroszek, W. Legierski, L. Gorzołka, G. Kliś  
Referat Gospodarczy i Rolnictwa  
tel. 33 855 65 00, inwestycje@ug.istebna.pl

## • Z życia Szkół Podstawowych

### Dzień Nauczyciela w SP nr 1 w Istebnej

Święto Edukacji Narodowej w tym roku obchodziliśmy z humorem. Program „Lekcja wychowawcza czyli kim chcę zostać w przyszłości” przygotowali pani J. Legierska, panowie: J. Hulawy oraz P. Sowa a udział wzięli uczniowie klas Va i Vb. Zobaczyliśmy ciekawą scenkę, w której aktorzy prezentowali pomysły dotyczące swojej przyszłości. Wymarzone zawody wymagały jednak długiej edukacji i dobrych, mądrych nauczycieli. Spontaniczne reakcje widowni i wybuchy śmiechu podczas występu, a w końcu gromkie brawa stanowiły dla aktorów i reżyserów największą nagrodę. Kulminacją uroczystości to życzenia i róże złożone przez Samorząd Uczniowski dla nauczycieli obecnych i byłych pracowników naszej szkoły. Wszyscy otrzymali również samodzielnie wykonane na zajęciach origami organizowanych przez p. B. Bótdys piękne bukietki. Po przedstawieniu zaproszeni emerytowani nauczyciele spotkali się w świetlicy na słodkim poczęstunku.

### Pasowanie na uczniów w Szkole Podstawowej nr 1 w Istebnej

W dniu 28 X. 2010 roku dzieci z klasy Ia oraz Ib pod opieką wychowawców pań: J. Kobieluszy i E. Gadacz przygotowały przedstawienie p.t. „Spotkanie z bajkami”. Aktorzy odświętnie ubrani, tańczyli, śpiewali piosenki, recytowali wiersze, których nauczyli się w ciągu 2 miesięcy nauki. Jak na pierwszy tak duży występ wszyscy świetnie się zaprezentowali. W nagrodę otrzymali od widzów gromkie brawa a od rodziców tradycyjne „Rogi obfitości”, w których oprócz słodczy znalazły się samochodziki oraz koniki Pony. Najważniejszym punktem uroczystości było ślubowanie złożone przez pierwszoklasistów na sztandar szkoły oraz pasowanie „magicznym piórem” na ucznia przez panią dyrektor. Zamówiony fotograf utrwalił tę piękną chwilę na zdjęciach. Następnie uczniowie zostali zaproszeni na poczęstunek przygotowany przez rodziców. Dziękujemy rodzicom za pomoc w przygotowaniu uroczystości pasowania na ucznia.

### Dzień Papieski w SP1 w Istebnej



Dnia 11 października 2010 klasy 5 pod opieką siostry Salwatory i pani Barbary Mojeńskich przygotowały apel z okazji 10 Dnia Papieskiego. Młodzi aktorzy przypomnieli pielgrzymki Jana Pawła II po całym świecie. Myślą przewodnią przedstawienia była „Miłość służba innym”. Na zakończenie do słów poezji papieża cała społeczność

szkolna obejrzała prezentację multimedialną. Cieszy fakt, że uczniowie naszej szkoły ulegli powadze chwili i z uwagą oraz szacunkiem wysłuchali wspomnień o życiu i działalności Jana Pawła II.

### Święto drzewa

Jak co roku w naszej szkole obchodziliśmy Święto Drzewa. Tegoroczna impreza miała nieco inny charakter niż w latach poprzednich. Zwykle było to sadzenie drzew na przy-szkolnej działce oraz pogadanka na temat lasu. Tym razem o drzewach, ich chorobach i szkodnikach oraz o lesie i jego mieszkańcach opowiedział nam leśnik z Nadleśnictwa Wiśla pan Aleksander Skrzydłowski. Prelekcja zainteresowała uczniów, ponieważ prowadzący mówił rzeczowo i zajmująco.



Zaciekawienie wzbudził też strój, w który ubrany był leśnik. Uczniowie mieli także okazję nauczyć się rozpoznawania nasion m.in. jodły, świerka, lipy, klonu. Po uważnym wysłuchaniu prelekcji nikt z uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Jaworzynce nie pomylił buka z grabem. Dzięki uprzejmości pani leśniczki Aleksandry Młynarczyk ze szkółki leśnej Wyrchczadeczek uczniowie mogli oglądać okazy drzew takich jak lipa, wiąz, grab, klon, buk, świerk, jodła, modrzew. Na zakończenie pan Skrzydłowski przypomniał uczniom, jak należy zachowywać się w lesie i na górskich szlakach. Zwrócił się też z prośbą, by uczniowie pamiętali o leśnych mieszkańcach podczas zimy.

Opracował mgr inż. Damian Polok



## Karolina Dragon druga w konkursie kulinarnym!

Źródło: strona internetowa Zespołu Szkół Gastronomiczno - Hotelarskich w Wiśle

21 października 2010 roku w Zespole Szkół Gastronomiczno - Hotelarskich w Wiśle odbył się konkurs "Kulinarne zagadki z kuchni Śląska Cieszyńskiego" organizowany dla uczniów szkół zawodowych w zawodzie kucharz małej gastronomii, w którym znakomite drugie miejsce zajęła Karolina Dragon z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Istebnej Zaolziu.

Organizatorkami konkursu były nauczycielki ZSG-H: Iwona Gomola, Lucyna Molek i Katarzyna Kimszal. Pomocną dłoń do organizatorek wyciągnęli także partnerzy z branży, którzy zasiedli w jury: pan Michał Mleczeko i pan Michał Tomaszek - szefowie kuchni "Karczmy u Michała" w Istebnej- Kubalonce oraz pan Marcin Orawiec i pan Jan Dutka - szefowie kuchni "Karczmy w Komorowicach" z Komorowic. Celem konkursu było wstępne przygotowanie uczniów zasadniczych szkół zawodowych do egzaminu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe, a także sprawdzenie poziomu ich umiejętności oraz korekta błędów poprzez rozmowę z szefami kuchni. Celem nadrzędnym było rozbudzenie w uczniach kreatywności i pomysłowości oraz własnej inicjatywy przy wykonywaniu zaplanowanej potrawy wraz z aranżacją talerza. Jury oceniało trafny wybór potrawy lub własną koncepcję, ale z wykorzystaniem wszystkich produktów. Oceniane były smak, aromat, aranżacja talerza oraz dobór właściwych technik kulinarnych.

W ramach konkursu rywalizowali uczniowie szkół gastronomicznych:

- z Zespołu Szkół Rolniczych w Międzywiciu,
- z Zasadniczej Szkoły Zawodowej w Ustroniu
- z Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Istebnej
- z Zespołu Szkół Gastronomiczno - Hotelarskich w Wiśle

Na konkurs przybyli także zaproszeni goście: pani Maria Pindur naczelnik Wydziału Oświaty Starostwa Powiatowego w Cieszynie oraz dyrektorzy szkół startujących w konkursie. Zadaniem uczestników było odgadnięcie i sporządzenie potrawy ukrytej pod wskazanymi przez jury produktami, bądź na podstawie wyznaczonych surowców sporządzenie potrawy własnej. Czas na wykonanie potrawy, jej aranżację, posprzątanie stanowiska pracy wynosił 3 godziny. W tym czasie zawodnik musiał przygotować dwa takie same talerze potrawy. Jurorzy nie tylko oceniali uczestników, ale także po zakończeniu konkursu udzielili uczniom cennych wskazówek na przyszłość.

Po ciężkich zmaganiach z potrawami uczniowie poznali wyniki konkursu:

I miejsce zajął Mateusz Hoinkis z ZSG-H w Wiśle

II miejsce zajęła Karolina Dragon z ZSP z Istebnej

III miejsce przyznano Mateuszowi Pilchowi z ZSGH

wyróżnienie otrzymał Patryk Miech - również z ZSGH

Zwycięzcy otrzymali nagrody rzeczowe ufundowane przez sponsorów, a wszyscy uczestnicy - pamiątkowe dyplomy.

## Holendrzy na Kubalonce



W dniu 13 października, do Zespołu Szkół przy WCP na Kubalonce zawitali: holenderski zespół ludowy Feston oraz polonijna grupa o nazwie Cracovia. Goście z kraju wiatraków i tulipanów zaprezentowali etniczną muzykę oraz instrumenty z regionów Beneluxu oraz Skandynawii. W roli konferansjerów wystąpili pani Eva ze Słowacji, członkini zespołu oraz Pan Jan Wałach z kapeli Wałasi, który zaprezentował również nasze ludowe pieśni. Polonusi z Cracovii zachęcili dzieci i młodzież przebywających na Kubalonce do tańców i zabawy, która rozkręcała się wraz z kolejną piosenką. „Szła dziewczeczka”, „Kuźniczka” oraz inne polskie, holenderskie, słowackie czy belgijskie utwory dały tyle radości naszym podopiecznym, że bisom nie było końca. Dzieci dostały również instrumenty typu grzechotki, kołowrotki, piszczałki itp., dzięki którym mogły się włączyć do występów szanownych gości. Serdeczne podziękowania dla wszystkich osób, dzięki którym nasze dzieci mogły tak ciekawie spędzić swój kolejny dzień podczas leczenia na Kubalonce.

Łukasz Calik





# Ocalmy od zapomnienia

## Wielcy Polacy małej ojczyzny

Z okazji 80 – lecia parafii kościoła ewangelicko – augsburskiego w Istebnej, w pierwszą niedzielę sierpnia br., na budynku kościelnym została odsłonięta tablica pamiątkowa poświęcona wybitnym Polakom, „Synom tej Parafii”.

Tablica upamiętnia pochodzących z Jaworzynki Jana Łyska, żołnierza i poetę oraz Gustawa Heczko, cichociemnego żołnierza Polskiego Państwa Podziemnego. Upamiętnia również urodzonego w Koniakowie Karola Śliwkę, ofiarę „zbrodni katyńskiej”.

Ku pamięci potomnym przedstawię noty biograficzne Tych, którzy swoim życiem zasłużyli na słowa Jana Kochanowskiego „A jeśli komu droga otwarta do nieba, Tym co służą ojczyźnie”.



**Jan Łysek**, urodził się 7 lipca 1887 r. w Jaworzynce. Z zawodu był nauczycielem, pracował w Datyniach Dolnych, Suchej Średniej oraz w Jaworzu Średnim jako kierownik polskiej szkoły Towarzystwa Szkół Ludowych. Jej celem było przeciwdziałanie germanizacji. Prowadził tam również ćwiczenia w Polskim Towarzystwie Gimnastycznym „Sokół” oraz działalność spółdzielczą.

Łysek okazał się obiecującym pisarzem i poetą, którego prof. Kazimierz Nitsch nazwał „śląskim Tetmajerem”. Jego twórczość literacka przepojona była umiłowaniem przyrody, „Ptok mi tam spiywoł siny przewdziwniućkom bojtecznym, jakby z lutni zwrotecznym przebrzinknoł” albo... we spiywach ptozinek czuć spiyw jej ich duszich, lachućki i cichućki, jak brzęk rojów muszich” pisał w „Duszy z ziemi”. Nie brakowało w Jego twórczości również odniesień do walki ludu o wolność i byt narodowy. Z wielu utworów należy wymienić powstałe w roku 1900 poematy: „Jasiyń” i „Dusza z ziemi” a w 1914 r. „Śpiący rycerze”.

W chwili wybuchu I wojny światowej okazał się Łysek wspólnym organizatorem i żołnierzem. Był jednym z twórców Legionu Śląskiego, który w liczbie 360 wymaszerował z Cieszyna na front 21 września 1914 r. i jako 2 Kompania 3 Pułku wszedł w skład 2 Brygady Legionów Polskich. Łysek tak opisał ten fakt „Poszły więc w pole Legiony Polskie. A nasz Śląsk kochany po raz pierwszy wysłał z nimi to co miał ... na co go było stać. Pierwszy to raz młodzieńcy śląskich wiosek poszli do Polskich Legionów”. Objął On najpierw dowództwo 4. Plutonu aby następnie przejąć komendę nad całą „kompanią śląską”. Trudne losy tej jednostki, ale również jej żołnierzy znamy z opisu Łyska. Jest to opis wręcz poetycki, początek walk tak został opisany „Ogromne było wrażenie tych pierwszych bitew. Huk armat zdawał się trząść gruntami Karpat, a w przestankach grzechot karabinów huczał w lasach i przemieniał się w jakiś przeciągły jęk czy płacz dolin”. W trakcie walk na Bukowinie i w Besarabii toczonych od kwietnia 1915 r. Łysek był dowódcą 1. Batalionu.

Jan Łysek zginął bohaterską śmiercią 5 listopada 1915 r. w trakcie walk nad Styrem pod Kostiuchnówką. Jego bohaterstwo docenił rosyjski dowódca, który widząc natarcie kompanii śląskiej tak go skomentował „Oto bohaterzy. Idą jak na paradzie. Odstęp cztery kroki. A ten oficer – zuch, zuch”. Jego doczesne szczątki spoczywają na cmentarzu ewangelickim w Cieszynie.

## Karol Śliwka

urodził się 17 września 1912 r. w Koniakowie. Po ukończeniu szkoły ludowej



w rodzinnej wsi uczył się na Zaołziu, najpierw w Nydku a następnie w Bystrzycy. W roku 1930 rozpoczął naukę w Szkole Przemysłowej w Bielsku, którą ukończył w 1934 r. Po niej przeszedł kurs podchorążych w 4. Pułku Strzelców Podhalańskich w Cieszynie, a w 1938 r. został awansowany na stopień podporucznika piechoty. Zmobilizowany w 1939 r. wziął udział w kampanii wrześniowej dostając się do niewoli radzieckiej. Był jeńcem obozu w Kozielsku, z którego napisał do rodziny list. Nie przeczuwając swego losu zakończył go tymi słowami „Ponieważ nie wiem czy na święta będę w domu składam wam wszystkim serdeczne pozdrowienia i życzenia wesołych i szczęśliwych Świąt Godowych.” Po odkryciu mogił katyńskich w 1943 r. został w trakcie prac ekshumacyjnych rozpoznany. Przy zwłokach znaleziono m.in. Jego książeczkę wojskową.



**Gustaw Heczko**, „cichociemny” żołnierz Polskiego Państwa Podziemnego, urodził się 19 maja 1920 r. w Jaworzynce. Heczko, jak wielu młodych Polaków po agresji niemieckiej, poprzez Słowację i Węgry, w marcu 1940 r. dociera do Francji, gdzie tworzyło się polskie wojsko. Do czerwca 1940 r. służył w 1. Batalionie Pancernym 10. Brygady Kawalerii Pancernej, z którym około 20 czerwca ewakuował się do Anglii gdzie służył w 4.

Batalionie Pancernym, a następnie 1943 r. w 16. Brygadzie Czołgów. Ukończył również w 1942 r. Szkołę Podchorążych Piechoty i Kawalerii Zmotoryzowanej, uzyskując stopień kpr. pchor. Od 22 maja 1943 r. odbywał staż w oddziałach brytyjskich, kończąc angielski kurs pancerny. W opinii o nim napisano, „Prawdziwy entuzjasta. Pracował ciężko podczas kursu”.

Służbę w Oddziale Specjalnym rozpoczął 25 marca 1942 r. Jednym z żołnierzy, na którego powołał się wstępując do niego był pochodzący z Jaworzynki Paweł Łysek, żołnierz 1. Korpusu. Heczko „Skorpion”, jako specjalista broni pancernej i dywersji, należał do najliczniejszej grupy skoczaków, którzy mieli odegrać istotną rolę w pracach przygotowawczych do powstania powszechnego i w odtwarzaniu Sił Zbrojnych w Kraju. Bez względu na przeznaczenie cichociemnego każdy z nich, oprócz specjalistycznych szkoleń, musiał przejść kurs odprawowy. Heczko ukończył ten kurs 19 października 1943 r. a w opinii o nim czytamy, „Przygotowany do pracy w Kraju. O dużym sprycie i opanowaniu, b. pewny siebie. Dobry dca zespołu, umie zjednywać ludzi. Można polegać”. Wszystkie szkolenia cichociemni zaliczali w specjalnych stacjach treningowych SOE zwanych STS. Aby poznać G. Heczko, warto przytoczyć kilka opinii komendanta szkoleń jednej ze stacji treningowych. Pochodzący z STS 25 dokument, wymienia wiele rodzajów zajęć, które Heczko zaliczył, m.in.: • Praca w terenie – Zrobił postęp, pracuje dobrze. Wykazuje potrzebę ostrożności i cierpliwości. • Szkolenie w użyciu broni – Osiągnął wysoki standard i jest jednym z najlepszych uczniów.

Natomiast raport końcowy z STS 17 zawiera następującą opinię: „Ten uczeń jest bez wątpienia bardzo dobrym człowiekiem, jego praca w czasie tego tygodnia była na bardzo wysokim poziomie. ...”

G. Heczko „Skorpion”, uczestniczył w operacji „Weller 12”, która pod dowództwem kpt. naw. Edwarda Bohdanowicza

została przeprowadzona z 16/17 kwietnia 1944 r. Uczestnicząc w akcji zrzuconej, G. Heczko został awansowany do stopnia ppor. rez. broni pancernej. Wraz z G. Heczko w operacji „Weller 12” wzięli udział ppor. ppor. Stefan Górski „Brzeg”, Marian Kuczyński „Zwrotnica” oraz Aleksander Tarnawski „Uplaz”. Była to XLV ekipa cichociemnych. Zrzut, który zakończył się powodzeniem, przyjęła placówka „Kanapa”, położona na północ od podwarszawskiej Baniochy. Ppor. ppor. Heczko i Tarnawski otrzymali przydział do Okręgu Nowogródek, gdzie „Skorpion” objął dowództwo 1. plutonu 1. Kompanii 7. Batalionu 77. Pułku Piechoty AK.

Gustaw Heczko – Kalinowski, odznaczony Orderem Virtuti Militari V klasy, zmarł w Olsztynie 26 sierpnia 1988 r. i został pochowany na miejscowym cmentarzu.

Krzysztof Kiereś

## WIEŚCI Z SHERIDAN

Lato dla rodzin o polskich korzeniach w Wyoming było bardzo owocne: Dzięki ich spotkaniu, które odbyło się w Sheridan 8 lipca, miejska biblioteka i archiwa domowe wzbogaciły się o bezcenne opracowania genaologiczne dokonane przez Toma Legockiego dotyczące rodzin emigrantów z Beskidu Śląskiego. Informacje na temat każdej rodziny obejmują od 100 do ponad 200 stron drukiem i są oparte na kilkuletnich poszukiwaniach. Czytelnia w bibliotece w Sheridan posiada więc dane na temat następujących nazwisk emigrantów lub ich krewnych pozostałych w Polsce: Bestwina, Bielusz, Bocek, Bójko, Bury, Byrtus, Czepczor, Fiedor, Gazur, Gazurek, Golik, Gorzałka, Haratyk, Jałowiczor, Janoszek, Juroszek, Karch, Kawulok, Kaczmarzyk, Kobielusz, Kohut, Krezelok, Kukuczka, Kuźma, Łabaj, Łacek, Łupieżowiec, Legierski, Ligocki, Małyjurek, Marekwica, Michałek, Miech, Motyka, Mucha, Pawlas, Pilch, Pindor, Płaczek, Polok, Probosz, Rucki, Sikora, Skurzok, Śliwka, Stańko, Słowik, Suszka, Urbaczka, Waszut, Wawrzacz, Wolny, Zogata, Zawada.

Pracownicy biblioteki udokumentowali również owo spotkanie kręcąc film z prezentacji multimedialnych wykonanych i zareprezentowanych przez Magdalenę Legocki, Toma Legocki, Karen Ballek i Leona Washuta. Zjazd potomków Górali odbył się w kościele katolickim w Sheridan, a przybyło na tą okoliczność 200 osób.

Tymczasem jesień zawitała też i tu; dni są coraz krótsze i chłodniejsze, kolorowe liście wirują na wietrze. Potomkowie Górali w Sheridan przygotowują się do Halloween, gdy tymczasem Górale w Trójwsi do Wszystkich Świętych...

Magdalena Legocki



Stella Bocek i Dęb Vevea (Bocek - Kostka) wymieniają się informacjami na temat wspólnych krewnych. Zdjęcie: The Sheridan Press.



# INFORMACJE TURYSTYCZNE

## Targi Poznań i wielka wygrana Punktu Informacji Turystycznej

Z przyjemnością Państwa powiadamy, że **PUNKT INFORMACJI TURYSTYCZNEJ W ISTEBNIEJ**, został laureatem konkursu na Najlepsze Centrum Informacji Turystycznej w Polsce i zdobyła 1 miejsce.



Tegoroczna edycja, przebiegała wg. zasad, które określiła szczegółowo w ankiecie zgłoszeniowej Polska Organizacja Turystyczna. Chodziło m.in. o to, aby Punkt IT podlegał certyfikacji Polskiego Systemu Informacji Turystycznej i był skategoryzowany w postaci przyznanych gwiazdek. Nasz punkt otrzymał 2 gwiazdki na 4 możliwe.

Tymi zasadami kierowała się kapituła podczas tegorocznego konkursu, która spośród wszystkich IT\*\* w kraju przyznała INFORMACJI TURYSTYCZNEJ w Istebnej - 1 miejsce. 2 miejsce w tej kategorii zdobyła Informacja Turystyczna w Brodnicy, a 3 Centrum Informacji Turystycznej w Głuchołazach.

Statuetkę oraz dyplom dla "IT" odebrała w dniu 20 października na trwających w Poznaniu targach turystycznych Tour Salon, Aneta Legierska- zarządzający PIT-em w Istebnej.

Warto dodać, iż jest to jedyny obiekt na terenie powiatu cieszyńskiego, który zdobył to wyróżnienie. Zapraszamy serdecznie wszystkich chętnych do współpracy z naszym Punktem Informacji Turystycznej.

Na terenie województwa śląskiego w swoich kategoriach nagrody zdobyły także punkty informacyjne ze Szczyrku, Bielska-Białej i Katowic.

Kapituła konkursu brała pod uwagę takie kryteria wyboru jak:

- dostępność; chodzi tutaj zarówno o przystosowanie punktu do obsługi osób niepełnosprawnych, jak i o sferę przystępności, czyli godzin otwarcia,
- znajomość języków obcych pracowników PIT,
- organizowanie dodatkowych działań w branży turystycznej,
- wielość oraz zróżnicowanie materiałów promocyjnych w przekroju ogólnopolskim jak i terenów przygranicznych,
- uczestnictwo gminy w targach oraz imprezach branżowych,
- kompetentna obsługa turystów,
- oznaczenie dojazdu do PIT w Istebnej oraz wiele innych.

W ciągu czterech październikowych dni przestrzenie Tour Salonu jak zwykle pełne egzotyki, słońca i muzyki inspirowały gości do wojaży w odległe lub całkiem bliskie zakątki. **760 wystawców z ponad 30 krajów** zaprezentowało swoją ofertę ponad **25 tysiącom zwiedzającym**. Gmina Istebna prezentowała się jak zawsze na stoisku Śląskiej Organizacji Turystycznej wraz z gminami Beskidzkiej 5.



Targom towarzyszyły liczne wydarzenia specjalne przyciągające tłumy gości: I Festiwal Podróży i Fotografii a w ramach niego cieszące się popularnością warsztaty, spotkania z Markiem Kamińskim oraz Martyną Wojciechowską. Tour Salon zakończył się także dużym sukcesem medialnym. Na targach akredytowało się 350 dziennikarzy prasy branżowej i specjalistycznej oraz gazet codziennych ogólnopolskich i lokalnych, stacji telewizyjnych i radiowych. **Województwo śląskie** odniosło sporo sukcesów na targach. Po raz pierwszy przyznano prestiżowy **Złoty Medal** Międzynarodowych Targów Poznańskich w kategorii najlepszy produkt turystyczny. Uhonorowano nim **Szlak Zabytków Techniki**. Przygotowane przez Śląską Organizację Turystyczną **stoisko** naszego regionu, zostało nagrodzone **statuetką Acanthus Aureus**, dla najlepiej zaprojektowanej i przystosowanej do realizacji strategii marketingowej przestrzeni targowej.

Targi Regionów i Produktów Turystycznych Tour Salon w Poznaniu to bez wątpienia jedno z największych i najbardziej prestiżowych spotkań branży turystycznej w naszym kraju. To także ostatnie targi w tym roku, w których udział wzięła nasza gmina. Na taki sukces warto było czekać i mamy nadzieję, że przyniesie on szczęście na kolejne lata naszych wspólnych działań na rzecz turystyki.

Oprac. A. Legierska

## Z wizytą w Pakosławiu

Na zaproszenie wójta gminy Pakosław (wielkopolskie) przedstawiciele Urzędu Gminy oraz członkowie Zespołu Regionalnego Istebna udali się na otwarcie hali widowiskowo-sportowej w tejże gminie. Uroczyste otwarcie miało miejsce w Dniu Edukacji Narodowej 14 października 2010 roku.

Na miejsce dojechalśmy już dzień wcześniej. Po uroczystej kolacji zakwaterowani zostaliśmy w przepięknym odrestaurowanym pałacu z 1791 roku. Nazajutrz rano zwie-



dziliśmy gminę Pakosław i tak zobaczyliśmy między innymi znaną w całym kraju stadninę koni w Golejówku oraz jezioro ze wspaniałym amfiteatrem i sceną na molo oraz obiektami do sportów letnich. Warto dodać, że sztuczna plaża i cały teren rekreacyjny powstał jako pomysł zagospodarowania zbiornika wodnego wykopanego jako jezioro retencyjne zatrzymujące wodę podczas powodzi.

Po zwiedzaniu udaliśmy się na otwarcie hali. Po powitaniach, życzeniach i licznych występach zaprezentowaliśmy nasz rodzimy folklor. Występ podobał się szczególnie nauczycielom i uczniom, a tancerze i kapela dostali gromkie brawa.

Zostaliśmy niezwykle ciepło i miło przyjęci. Wójt gminy Pakosław wraz z delegacją obecny był na naszych dożynkach, które bardzo im się podobały i dlatego postanowił zaprosić górali do siebie.

Oprac. A. Legierska



## Delegacja touroperatorów z Węgier

W sobotę 16 października br. kolejna grupa zagranicznych dziennikarzy, touroperatorów i osób związanych z turystyką z zainteresowaniem zwiedziła teren naszej gminy. Wraz z dyrektorem Polskiego Ośrodka Turystyki w Budapeszcie na Węgrzech panią Erikę Bakonyi, delegacja węgierska szukała u nas ciekawych miejsc, godnych polecenia na zwiedzanie



dla mieszkańców Węgier. Odwiedzili większość obiektów turystycznych do zwiedzania na terenie naszej gminy, łącznie z Trójstykiem, którym byli szczególnie zainteresowani. Zbierali także informacje na temat oferty zimowej, bo taka ich głównie interesowała. Study tour obejmujące naszą gminę odbyło się w ramach promocji woj. Śląskiego na zaproszenie grupy węgierskiej przez Śląską Organizację Turystyczną. Odwiedzili nas: 1. pani Zsuzsa Tar - Metropol, bezpłatny dziennik rozdawany pasażerom metra, 2. pani Andrea Wesselényi - sieloku, strona i gazeta internetowa przeznaczona dla narciarzy, 3. pan Attila Szalay - prasa branżowa, 4. pan József Ézsiás - Infórádió, stacja radiowa i strona internetowa, 5. pan József Pethes - Szabad Föld, gazeta codzienna o największym nakładzie, przeznaczona dla czytelników z prowincji, 6. pani Joó Annamária - Világjáró, magazyn o tematyce turystycznej, 7. pan Levente Nemoda - Forgó Travel, touroperator/kierowca, 8. pani Erika Bakonyi - POIT Budapest.

Oprac. A.Legierska

## Daleki Wschód w Istebnej

W dniach 17 - 18.10.2010 w ośrodku ZAGROŃ w Istebnej gościła delegacja Komisji Gospodarki i Informatyzacji prowincji Sichuan w Chinach.

Delegację stanowili: Wicedyrektor Komisji- P.Wu Piguang, Dyrektor wydziału głównych instalacji Komisji - P.Zhong Kaihua, Wicedyrektor Komitetu Ekonomicznego Miejski Nanchong - P. Zhang Xingzhong, Dyrektor Wydziału Kontroli Dyscypliny Komisji Ekonomicznej Miejski Deyang - P. Li Xiaofan, zastępca dyrektora MŚP Prowincji Sichuan - P. Lu Zhong, Wicesekretarz i wicedyrektor Komitetu Ekonomicznego Miejski Mianyang - P. Huang Tianli.



Po stronie polskiej reprezentami byli: Wójt Istebnej – Danuta Rabin, Starosta Cieszyzna – Mieczysław Szczurek, przedstawiciel ds. Promocji i Turystyki Istebnej – Aneta Legierska, Zarząd i członkowie Polskiej Izby Gospodarczej, Zarząd Linter Group – Leszek i Dariusz Łazarczykowie, Agata Witecka i Janusz Waszut.

Celem wizyty delegacji jest poszukiwanie możliwości współpracy w obszarze maszyn górniczych oraz (co najbardziej nas dotyczy) - turystyki. Delegacja spędziła w Istebnej 2 dni.

Podczas niedzielnej uroczystej kolacji udział wzięli także kapela i członkowie zespołu regionalnego "Istebna" którzy we wspólny sposób zintegrowali gości z naszym rodzimym folklorem. Chińska delegacja wzięła udział we wspólnych tańcach i prezentacji lokalnego folkloru, próbowali gry na trombie i uczyli się tańczyć.

W poniedziałek odbyło się seminarium polsko-chińskie, na którym obie strony wymieniały poglądy o współpracy w dziedzinie turystyki, handlu, informacji oraz innych aspektach.

Na koniec Polska Izba Gospodarcza z Katowic oraz firma Linter Group podpisały umowę o współpracy z delegacją Komisji Gospodarki i Informatyzacji prowincji Sichuan.

*Życzymy owocnej współpracy.*

Oprac. A.Witecka



## Rozsód owiec za nami

Ostatnie spotkanie gazdów na terenie Trójwsi miało miejsce na Ochodziej w Koniakowie. W sobotę 9 października owce zostały rozdzielone pomiędzy kilkunastu gazdów i powróciły do swoich zagrod. Tak więc musimy czekać do kolejnego roku by znów podziwiać owieczki pasące się na naszych groniach.



Baca Piotr Kohut z Koniakowa wypasał w tym roku rekordową ilość owiec, których przez miesiące letnie było aż 650 szt. Razem z owcami bacy Henryka Kukuczki ze Stecówki w sezonie 2010 roku w gminie Istebna tradycyjnym wypasem objętych było ponad 800 szt. owiec. Takiej ilości tych "góralskich" zwierząt nie było tu od dziesięcioleci!

Gośćmi specjalnymi tegorocznego rozsodu byli przedstawiciele gmin karpackich, które zwyciężyły w konkursie na najlepszą koncepcję rozwoju turystyki zrównoważonej w Karpatach.

*Tekst: WWW.goraleslascy.pl; foto: P. Mikołajczyk*

## Trójstyk na EUROPA 2020

**Europa 2020: konkurencyjność, współpraca i spójność wszystkich regionów - to hasło przewodnie VII edycji Tygodnia Miast i Regionów - Open Days, które odbyły się w Brukseli w dniach od 4 do 7 października br.** W ciągu czterech dni odbyło się ponad 100 konferencji, seminariów i warsztatów zorganizowanych przez instytucje europejskie, biura regionalne oraz różnego rodzaju instytucje i organizacje działające przy Unii Europejskiej. W trakcie warsztatów przedstawione zostały m.in. przykłady najlepszych praktyk ukazujących współpracę regionów europejskich.

6 października miał miejsce warsztat współorganizowany przez Biuro Regionalne Województwa Śląskiego w Brukseli, podejmujący tematykę współpracy makroregionalnej na przykładzie Korytarza Bałtyk - Adriatyk (BAC).

**W trakcie warsztatu przedstawiono również przykład realizowanej z sukcesem współpracy na polsko-czesko-słowackim Trójstyku. Przykład Gminy Istebna, która od wielu lat współpracuje z czeskimi i słowackimi partnerami konsekwentnie realizując projekty o znaczeniu trans-**

**granicznym, przyczyniające się do rozwoju unikatowego miejsca jakim jest Trójstyk pokazuje, że współpraca na pograniczu przynosi wymierne efekty.** Inwestycje w infrastrukturę transgraniczną przyczyniły się do powstania i promocji atrakcyjnego produktu turystycznego, jakim jest Trójstyk. To także dowód na to, że dobrze rozwinięta komunikacja drogowa jest gwarantem rozwoju społeczno - gospodarczego nie tylko dużych aglomeracji, ale również niewielkich gmin i obszarów wiejskich.

Prezentacji Trójstyk w języku angielskim dokonała Bożena Mendrek-Gańcarczyk z Referatu ds. Europejskiej Współpracy Terytorialnej Wydziału Rozwoju Regionalnego - Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego.

## KOWALIK

Będąc w lesie lub ogrodzie na pewno udało nam się spotkać małego, kolorowego, niebieskawo - żółtego ptaszka z czarną przepaską na głowie. Szczególnie teraz - jesienią, gdy opadły już liście - łatwo go ujrzyć, jak sprytnie pełza po nagich koronach starych drzew, wyszukując w zakamarkach kory owadów i pająków. Ten zwawo, zawsze pełen energii pierzasty elegancik to kowalik.



Jest nieco mniejszy od wróbla, ma mocny, wydłużony dziób, dużą głowę i niewielki jakby ucięty ogonek. Ruchliwość i spryt jakie przypisuje się temu ptaszkowi, zawdzięcza on przede wszystkim swoim krótkim, ale za to niezwykle silnym nóżkom, które opatrzone w długie, ostre pazurki pozwalają kowalikowi na chodzenie po pniach i gałęziach w najróżniejszych kierunkach. Bardzo często poruszenia się on po drzewach z głową skierowaną w dół

Kowalik odznacza się wyjątkową pomysłowością. To pełne inwencji stworzonko odznacza się również utalentowanym murarzem. Otóż często zwięza on otwór wlotowy do własnej dziupli, zalepiając go gliną i błotem, które po wyschnięciu stają się twarde jak cegła. Domek z tak przygotowanym wejściem jest niedostępny dla innych dziuplaków i tylko kowalik może w nim zamieszkać.

Kowalik nie odlatuje na zimę na południe, lecz pozostaje w tym okresie z nami, całkiem nieźle radząc sobie w ośnieżonych sceneriach cichych zagajników, lasów i ogrodów.

*Tekst i foto: Jarosław Gil*

Panu Janowi Kawulokowi  
Wiceprzewodniczącemu Sejmiku,  
Dyrektorowi Cieszyńskiego Pogotowia Ratunkowego  
oraz rodzinie  
serdeczne wyrazy współczucia i żalu  
z powodu śmierci matki  
**śp. Marii Kawulok**  
składają Wójt i Rada Gminy Istebna  
oraz pracownicy Urzędu Gminy.



# Informator kulturalny

## Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej



Projekt: „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim” Współfinansowany z Funduszy Unii Europejskiej i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR).

### Finał projektu „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko - czesko-słowackim”.

21 października odbyła się impreza finałowa projektu **Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko - czesko-słowackim**, który od 2009 roku był realizowany przez Gminny Ośrodek Kultury – Bibliotekę Publiczną w Istebnej wraz z czeskim partnerem GOTIC, příspěvková organizace z Mostów u Jabłonkova. Projekt finansowany z Funduszu Mikroprojektów Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 w **Euroregionie Śląsk Cieszyński** w wysokości 23 601,95 EURO.

Projekt polegał przede wszystkim na pogłębieniu wiedzy na temat wspólnego dziedzictwa kulturowego, bogatych tradycji Beskidu Śląsko – Morawskiego ze szczególnym uwzględnieniem sztuki ludowej w gminach Istebna i Mosty u Jabłonkova. Nadrzędnym celem zadania była integracja przygranicznych twórców ludowych, ich wspólne zapoznanie się, czego rezultatem jest dalsza współpraca i wspólna promocja swojego rzemiosła. Polscy i czescy twórcy wzięli udział w „**Wystawie Twórczości Ludowej**”, która trwała od czerwca do września 2009 i 2010 r., w „**Wystawie czeskiego rękodzieła ludowego**” w kwietniu 2010 w Istebnej oraz w 7 wystawach w Góralskim Centrum Informacji Turystycznej w Mostach u Jabłonkova. By umożliwić profesjonalną ekspozycję artystycznych



wyrobów, wyremontowano sale wystawowe w Ośrodku w Istebnej, montując profesjonalne **oświetlenie oraz system zawieszzeń**. Podczas wszystkich imprez przez nas organizowanych tj. „Dni Istebnej”, „Festyn Istebnianski”, „Dożynki Gminne”, „Dni Koronki” odbywały się **Kiermasze Twórczości Ludowej**, gdzie uczestnicy imprez mogli bliżej poznać twórców. Na potrzebę ekspozycji rzeźby, koronki, haftu, ceramiki i innych w ramach projektu zostały zakupione trzy **drewniane stragany**. Zadbaliśmy także o to, by twórcy mogli zobaczyć sposób prezentacji rzemiosła także w większych ośrodkach kulturalnych. Zorganizowaliśmy wyjazdy do Krakowa i Rożnowa. Dodatkowo odbył się szereg spotkań partnerów i uczestników projektu.



Aby spotkania przebiegały w komfortowych warunkach zakupiono **100 krzeseł** konferencyjnych na wyposażenie Gminnego Ośrodka Kultury w Istebnej.

W ramach projektu wydano **8000 sztuk folderów informacyjnych „Atrakcje i sztuka ludowa na Trójstyku polsko – czesko – słowackim”** w języku polskim, czeskim i angielskim, **1000 sztuk książki „Koronka Koniakowska”** autorstwa Małgorzaty Kiereś. To pierwsza publikacja tego rodzaju, ujmująca zarys historyczny tej niezwykle ważnej dla nas gałęzi twórczości, jaką jest „heklowani” i koronka koniakowska. Zadaniem twórców w projekcie było wymyślenie gadżetu promującego gminę. Propozycji było bez liku. Jednak najbardziej praktyczną i atrakcyjną formę zaproponowała Justyna Łodzińska z Koniakowa. Wykonała okrągły bre-





polsko – czesko – słowackim” przedstawiona przez koordynatorów projektu Lucynę Ligocką – Kohut i Alenę Kolcarkową, kierownik Góralskiego Centrum Informacji Turystycznej w Mostach u Jabłonkowa.

W imprezie, oprócz twórców ludowych, wzięli udział także muzycy z Trójwsi i z Czech w ramach **Beskidzkiego Grania – II Spotkania Muzykantów z Trójwsi**. Pani mgr Małgorzata Kiereś, dyrektor Muzeum Beskidzkiego w Wiśle wygłosiła referat na temat ewolucji muzyki beskidzkiej pt. „Beskidzkie granie dziś”, zakończony koncertem kapeli Zbigniewa Wałacha. Impreza miała niecodzienny charakter. Na wspólne granie przyszli muzycy orkiestry dętej, tradycyjni oraz zespoły weselne i inne. Wspólna zabawa, tańce, śpiewanie była prawdziwym uwieńczeniem integracji nawiązanej podczas działań projektu. Goście z Czech byli zachwyceni i wszyscy jednoznacznie stwierdzili, że te dwuletnie spotkania bardzo nas do siebie zbliżyły i przyczyniły się do rozwoju dalszej współpracy. W imprezie wzięło udział wielu zaproszonych gości m.in. Bogdan Kasperek - dyrektor Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” w Cieszynie, Robert Karpeta- dyrektor Wydziału Terenów Wiejskich w Urzędzie Marszałkowskim w Katowicach, Danuta Rabin - Wójt Gminy Istebna, Jan Gazur – Przewodniczący Rady Gminy Istebna, Józef Polok - Wiceprzewodniczący Rady Gminy Istebna, Krystyna Rucka – Redaktor „Naszej Trójwsi”, Paweł Rucki – Sołtys Wsi Jaworzynka i wielu innych.

*Lucyna Ligocka – Kohut*

loczek z ceramiki z motywem koronki koniakowskiej, który został wykorzystany do wyprodukowania **160 sztuk** metalowych **breloków** w kolorze patynowanego srebra.

Jak już wcześniej wspominałam zakończeniem projektu była **Impreza Finałowa**, która odbyła się w Karczmie „Pod Ochodzitą” w Koniakowie Centrum **21 października 2010**. W imprezie wzięli udział wszyscy uczestnicy projektu z Gminy Istebna i Mostów u Jabłonkowa. Na początku odbyła się prezentacja multimedialna dotycząca przebiegu działań podczas „Promocji góralskiej twórczości ludowej na trójstyku



EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PRŮKAZUJEME HRANICE

EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
PRŮKAZUJEME HRANICE

CZ PL  
C13 / Cel 3  
2007. 2013

## Zakończenie projektu „Highlanders Heritage” – Góralskie Dziedzictwo

Od kwietnia tego roku Stowarzyszenie Społeczno-Kulturalne „Istebna” realizowało projekt pod nazwą „Highlanders Heritage”, współfinansowany przez Fundusz Wyszehradzki. W partnerstwie z instytucjami sąsiednich państw udało się wydać promocyjną płytę DVD Zespołu Regionalnego „Istebna” w języku polskim, czeskim i słowackim. Ten sam materiał znalazł się również na reklamowych nośnikach pamięci – pendrive (Flash USB). Do tego ukazał się duży plakat promujący zespół „Istebna” oraz ulotka w czterech językach. Dopełnieniem projektu były koncerty, które w sezonie letnim odbywały się w różnych miejscowościach, a podczas których

- wydane materiały były dystrybuowane. Finansowanie z Funduszu Wyszehradzkiego wyniosło 5 000,00 tys EUR, zaś całość projektu 10 231,54 EUR.
- 
- 
- 

### Galeria Zespołu Regionalnego „Istebna”

Dziękujemy serdecznie wszystkim za przekazanie materiałów archiwalnych obrazujących działalność Zespołu Regionalnego „Istebna” w dawnych latach – zdjęć, dyplomów, nagród, upominków, artykułów prasowych, itp. Wszystkie te pamiątki znajdują się w galerii zespołu, powstającej dzięki dofinansowaniu ze środków Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego. W ramach dotacji zakupiono cyfrowe ramki do prezentacji archiwalnych zdjęć i filmów, gabloty na statuetki i puchary, antyramy do zdjęć oraz komplet góralskiego stroju damskiego i męskiego. Jednocześnie prosimy o przekazywanie bądź użyczenie dalszych materiałów, które dotyczą zespołu, a które mogłyby znaleźć się w galerii.

Projekt „Galeria Istebna” – stworzenie multimedialnej galerii dokumentującej 110 lat działalności Zespołu Regionalnego „ISTEBNA” współfinansowany jest ze środków Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach. Dofinansowanie wyniosło 3000,00 zł.



### Z bieżącej działalności zespołu

Korzystając z pięknej jesiennej pogody Zespół Regionalny „Istebna” początkiem października zorganizował zdjęciową sesję na zboczach Złotego Gronia. Materiał będzie wykorzystywany w bieżących publikacjach na temat zespołu, w folderach, ulotkach oraz w internecie. Autorem zdjęć jest Mateusz Gutowski. Trwają już także zaawansowane prace nad przyszłorocznym kalendarzem z okazji jubileuszu 110-lecia istnienia zespołu. Znajdą się na nim zdjęcia poszczególnych grup działających w zespole na przestrzeni lat. Już teraz zachęcamy do nabycia tego wydawnictwa! Natomiast sponsorom dziękujemy za finansową pomoc w jego przygotowaniu. W miesiącu październiku zespół wziął udział w balu organizowanym przez zaprzyjaźniony Zespół „Zaolzi” z Jabłonkowa, na którym to mogliśmy zaprezentować swój program artystyczny, a przez to wesprzeć działalność tego zespołu. Wspólnie z delegacją Urzędu Gminy Istebna wzię-

liśmy też udział w uroczystym otwarciu hali sportowej w wielkopolskiej Gminie Pakosław. Głównym jednak zadaniem zespołu w tym miesiącu było prowadzenie naboru nowych członków. Dzięki współpracy z dyrekcją gimnazjum, spotkania odbywają się cotygodniowo bezpośrednio po lekcjach w salach tejże szkoły, oraz w piątki w OEE na Dzielcu. Naborowi towarzyszy rekordowe zainteresowanie. Na jednej z październikowych prób było prawie 60 osób! Bieżące informacje na temat zespołu znaleźć można na stronie internetowej oraz od niedawna na portalu społecznościowym Facebook.

Zapraszamy!

### III Ekologiczne Manewry czyli Święto Drzewa 2010 na Kubalonce

W dniu 18 października 2010 po raz kolejny dzieci i młodzież przebywające na leczeniu w Wojewódzkim Centrum Pediatrii na Kubalonce pod kierunkiem swoich wychowawców przyłączyli się do ogólnopolskiego programu aktywnej edukacji ekologicznej pod nazwą „Święto Drzewa”.



„Święto Drzewa” jest jednym z elementów szerszego programu, opracowanego przez Wychowawców Zespołu Szkół funkcjonującego przy WCP

„Kubalonka”, którzy postanowili stworzyć „dobry klimat” dla ratowania natury poprzez organizowanie ciekawych zajęć o tematyce ekologicznej.

Dzięki pomocy i życzliwości Nadleśnictwa Wisła program ten można realizować w warunkach środowiska sanatoryjnego, gdyż został on przystosowany do tych warunków. Szczególną pomoc, za którą dziękujemy okazali nam panowie Zenon Rzońca i Mieczysław Piechota. Współpraca z Leśniczymi zaowocowała między innymi posadzeniem około 60 drzew. Mieliśmy także możliwość zwiedzenia muzeum i banku genów świerka na Wyrchczadecze, gdzie mogliśmy zobaczyć prace w szkółce leśnej przygotowującej nowe sadzonki drzew. Przy okazji udało nam się oglądać wolverową hodowlę głuszcza.

Dla podniesienia rangi tego wydarzenia w naszym przychodowym parku coroczne sadzenie drzew odbywa się z udziałem znacznych gości. Zaproszenie przyjęli i swoją obecnością zaszczytili nas; pan Józef Polok - viceprzewodniczący Rady Gminy Istebna, pan Mieczysław Piechota - leśniczy Nadleśnictwa Wisła, pan Mirosław Rzepka - dyrektor WCP „Kubalonka” oraz pani Daria Węgrzyn-Welc - dyrektor naszego Zespołu Szkół i pan Zbigniew Stańko - kierownik wychowania. Wszyscy razem z dziećmi czynnie brali udział w sadzeniu drzew. Posadzono drzewko dla pokoju, drzewko dla zdrowia, drzewko mądrości, radości i zgody a także wiele drzewek marzeń. Dla wielu dzieci był to pierwszy świadomy akt przystąpienia do zalesiania świata.

Sadzeniu drzewek towarzyszyła inscenizacja na wolnym powietrzu poświęcona tematyce ekologicznej, którą przygotowali nauczyciele-wychowawcy. Kolejna akcja odbędzie się za rok.

Opracowały: Jadwiga Honkisz i Anna Kozłowska



## VII BESKIDZKIE INTEGRACJE SZTUKI

„Na granicy bez granic” – Przejście graniczne stało się przystanią – atrakcją turystyczną – do delektowania się pięknem efektów plenerowych z Beskidzkich Integracji Sztuki. Właśnie Galeria Kukuczka posiada prawdziwe i autentyczne dzieła zrodzone z ciężkiej pracy talentów. Właśnie ta Galeria po raz kolejny otwiera swoje podwoje dla 30 wybitnych malarzy. Po raz pierwszy jednak będą to integracje o charakterze międzynarodowym. Artyści przez okres 20 dni będą mieszkać w Hotelu Jaworzynka, gdzie stworzą obrazy z wielkiej pasji, przekazujące ciepło, urzekające barwą, zatrzymujące przemijający świat

03.11.2010 roku rozpoczęły się VII Beskidzkie Integracje Sztuki, wspaniałe osiągnięcie Jana Kukuczki z Koniakowa - inicjatora i organizatora plenerów w Istebnej. Człowieka dla którego mają one wyjątkową atmosferę twórczą, rodząc oryginalne dzieła, będące śladem obecności wspaniałych artystów, tutaj na styku trzech granic, trzech kultur. Ich powodzenie to zapoczątkowanie odrodzenia się kultu sztuki ponadczasowej.

**Impreza inauguracyjna odbędzie się 06.11.2010 (tj. sobota) o godzinie 17.00 w Galerii Kukuczka w Domu Trzech Narodów na Jasnowicach.** Wieczór ten bogaty będzie w wydarzenia kulturalne. Po pierwsze to inauguracja kolejnego pleneru i powitanie wybitnych osobistości świata sztuki. Poza tym będzie też podsumowanie i wernisaż wystawy z VI Beskidzkich Integracji Sztuki. Niespodzianką i perłą wieczoru będzie zaprezentowanie nieznanych obrazów Stanisława Mazusia, w związku z jubileuszem artystycznym i 70 rocznicą urodzin mistrza. Ekspozycję tę stanowi prezentacja retrospektywna dorobku wybitnego malarza. Większość obrazów pochodzi z pracowni artysty, nie są więc znane szerszej publiczności. Obok nich znajdują się także dzieła z kolekcji muzealnych np. Muzeum Narodowego w Warszawie. Atmosferę wieczoru dodatkowo wypełni doskonała muzyka, w wykonaniu laureatów XIII Festiwalu Folkowego Polskiego Radia Wołosi i Lasoniowie. Poza tym można będzie poznać nieznaną krajobrazy muzyki do których swoim recitalem przeniesie nas Emilia Mazuś.

*Zapraszamy.*

*Joanna Kohut*

## Wykaz najbliższych imprez w gminie Istebna w 2010 roku:

### Październik:

Do 30.12 – Wystawa fotograficzna „Tradycyjne pasterstwo w Beskidach”, GOK-BP Istebna

### Listopad:

02.11 – Zaduszki Istebniańskie w Ośrodku Edukacji Ekologicznej, Istebna Dzielec

12.11 - Wernisaż wystawy „Tradycyjne pasterstwo w Beskidach”, wykład Józefa Michałka na temat pasterstwa, GOK-BP Istebna, godz. 16.00

### Grudzień:

02.12 – Wystawa fotograficzna alpinisty Jerzego Kukuczki „14 Najważniejszych spraw w życiu”, GOK-BP Istebna

## Zajęcia stałe organizowane przez GOK Istebna:



**Aerobic**, prowadzony przez Barbarę Szmek - wtorek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Jaworzynce, godz. 19.00, - czwartek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej, godz. 19.00

**Pilates** - poniedziałek, Szkoła Podstawowa nr 1 w Istebnej, godz. 19.00



**Zajęcia gry na instrumentach ludowych**, prowadzone przez Janusza Macoszka w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej codziennie w godz. 15.00 – 19.00. W sprawie szczegółów prosimy o kontakt - tel. 790 262 829.

## Wystawa „Tradycyjne pasterstwo w Beskidach”



Serdecznie zapraszamy na przepiękną wystawę fotograficzną o pasterstwie, którą można zwiedzać w Gminnym Ośrodku Kultury w Istebnej. Wystawa czynna jest od **20 października do 30 listopada**. Wernisaż połączony z wykładem Józefa Michałka na temat pasterstwa odbędzie się 12 listopada o godz. 16.00.

*Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych !!!*

## • Sport • Sport • Sport • Sport •

### Świetne wyniki szkolnych przełajowców!

Znakomicie zaprezentowali się reprezentanci naszej gminy na **Zawodach w Biegach Przełajowych Szkół**, które zostały rozegrane w październiku.

Na zawodach powiatowych, które odbyły się **6 października** w Chybiu w kategorii szkół podstawowych reprezentowali nas zwycięzcy zawodów gminnych - dziewczęta ze Szkoły Podstawowej w Koniakowie Rastocze oraz chłopcy ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Jaworzynce. Dziewczęta zajęły w swojej kategorii szóste miejsce natomiast chłopcy okazali się najlepsi dzięki czemu jako reprezentanci powiatu awansowali do zawodów rejonowych.

Zawody rejonowe, w których - jako zwycięzcy kategorii szkół gimnazjalnych w zawodach powiatowych w





Chybiu - wystartowały także nasze gimnazjalistki oraz gimnazjaliści z Gimnazjum im. Jana Pawła II przeprowadzone zostały **15 października** w Łące k/Pszczyny. Mimo trudnych warunków pogodowych swoją wyższość nad rówieśnikami z innych szkół rejonu wykazali nasi chłopcy zwyciężając zarówno w kategorii szkół podstawowych (SP1 Jaworzynka - opiekun **Mariusz Juroszek**) jak i gimnazjów (Gimnazjum im. Jana Pawła II - opiekunowie **Aleksandra Kawulok** i **Henryk Gazurek**) dzięki czemu wystąpią w zawodach wojewódzkich. Nasze gimnazjalistki zakończyły rywalizację na trzecim miejscu.

Młodym biegaczom i ich opiekunom gratulujemy i życzymy powodzenia na zawodach wojewódzkich, które odbędą się w Rudzie Śląskiej już w najbliższy czwartek.

Składy osobowe naszych zwyciężkich ekip:

*Na podstawie relacji  
Mariusza Juroszka i Henryka Gazurka  
opracował J. Kohut*

## Sukces samorządowców w mistrzostwach powiatu!

Pięknym osiągnięciem w postaci drugiego miejsca zakończył się występ reprezentacji naszej gminy w **XII Turnieju Halowej Piłki Nożnej Pracowników Samorządowych i Radnych Ziemi Cieszyńskiej**, który został rozegrany **16 października** w Górkach Wielkich.

Tym samym powtórzony został wynik z 2005 roku a autorami tegorocznego sukcesu byli: **Bolesław Bury, Eugeniusz Gorzołka, Leszek Gorzołka, Jacek Kohut, Janusz Waszut i Michał Zowada**.

**Bolesław Bury** został dodatkowo Królem Strzelców turnieju z dorobkiem 13 bramek.

Turniej wygrała Brenna a na trzecim miejscu uplasowała się Wiśła.

Wyniki naszej drużyny:

Brenna - 1:1

Goeszów - 1:2

Reprezentacja Powiatu - 10:0

Hażlach - 9:2

Wiśła - 6:2

*J. Kohut*

## KP Trójwieś

### SENIORZY:

#### Klasa B:

10.10.10 KP Trójwieś - Rudnik 5:1

17.10.10 Wiślica - KP Trójwieś 0:2

24.10.10 KP Trójwieś - Goleszów 1:2

### JUNIORZY I TRAMPKARZE:

#### Liga Okręgowa B:

10.10.10 Kozy - KP Trójwieś J - 4:1, T - 7:1

16.10.10 KP Trójwieś - Pogwizdów J - 1:3, T - 2:3

23.10.10 Goleszów - KP Trójwieś J - 4:3, T - 1:7

Więcej informacji na stronie internetowej

- [www.trojwies.futbolowo.pl](http://www.trojwies.futbolowo.pl).

*J. Kohut*

## • Reklamy • Reklamy •

**ZAPRASZAMY NA ZAKUPY  
DO SKLEPÓW FIRMY "MAJA"  
ISTEBNA CENTRUM (POD GRAPĄ)  
CZYNNE PN-PT 8-16 SOBOTA 8-12  
TEL.33 8557067 kom.0602436719**

-ODZIEŻ DAMSKA-MĘSKA

-SKARPETY

-RAJSTOPY

-NICI TURECKIE

SKLEP DEKORAL

**-farby dekoracyjne i antykorozyjne**

-konserwacje samochodowe

-mieszalnik lakierów samochodowych

-mieszalnik farb dekoracyjnych

-tynki akrylowe oraz mozaikowe

-okna

CENY FABRYCZNE

CZĘŚCI SAMOCHODOWE

-sprowadzamy części do wszystkich samochodów

-akumulatory samochodowe AD CENTRA(dwa lata gwarancji)  
(sprawdzenie ładowania gratis)

-części rowerowe

-części motocyklowe

OFERUJEMY USŁUGI

-PROWADZENIE KSIĘGI PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW

-EWIDENCJA PRZYCHODÓW(ryczałt)

-EWIDENCJA VAT

-ROZLICZENIA ZUS

-ROZLICZENIA ROCZNE (PIT 36 PIT 37)

ZAPRASZAMY

**SKLEP OBUWNICZY FIRMY "MAJA"  
ISTEBNA CENTRUM 91/2  
OBOK ZAKŁADU SZEWSKIEGO  
CZYNNE PN-PT 8-16 SOBOTA 8-12**

**ZAPRASZAMY NA ZAKUPY**

**TEL. 33 8557067 kom. 0602436719**

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**

**STANISŁAW KOWALIK**



Zapisy i wykłady  
**Gminny Ośrodek Kultury**

033 854 42 48  
502 742 929  
508 176 967

**UBEZPIECZENIA**

\* KOMUNIKACYJNE – OC, AC, NW - pakiety  
\* DOMY, DOMKI LETNISKOWE I INNE...  
\* ZWIERZĘTA DOMOWE  
\* FIRMY – pełny zakres  
\* KOSZTY LECZENIA ZA GRANICĄ  
\* FUNDUSZE EMERYTALNE  
\* **KORZYSTNE PAKIETY**  
**UBEZPIECZEŃ ROLNIKÓW**

**TANIE UBEZPIECZENIA KOMUNIKACYJNE SZEROKI WYBÓR FIRM UBEZPIECZENIOWYCH**

Pośrednictwo Ubezpieczeniowe  
**Małgorzata Michałek**  
Koniaków 733  
033 855 71 81, 500 263 371

**Biuro – Koniaków Małyska**  
Poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek, sobota 9.00 - 19.00  
Środy 12.00 - 19.00



**NAPRAWA SPRZĘTU AGD, RTV, ELEKTRONARZĘDZI**

**Jarosław Dymarek**  
Koniaków Szańce  
**501 216 408**

NAPRAWY GWARANCYJNE  
OBEJMUJĄ FIRMY ZRZESZONE  
W SIĘCI ARCONETU



**HOTEL SZAROTKA**  
poszukuje osoby  
na stanowisko recepcjonistki  
Wymagana znajomość jęz. angielskiego  
**33 8556018 lub 504 033 194**

**PPHU Karina - Karina Poloczek**  
43-460 Wiśła

**Autoryzowany Przedstawiciel „STIHL”**  
Wiśła, ul. 1 Maja 43, tel. 033 855 18 60

PILARKI, KOSY,  
ŁAŃCUCHY, OLEJE  
WARSZTAT - NAPRAWA URZĄDZEŃ  
HUSQVARNA, STIHL I INNE  
NAPRAWA KOSIAREK  
- RATY, SERWIS

**PROMOCJA KOSIAREK I KOS**

**UBEZPIECZENIA**

Komunikacyjne OC, AC, NW – Pakiety  
Domy, Domki letniskowe, Firmy  
Zwierzęta domowe,  
Koszty leczenia za granicą

**Biuro – Koniaków Dom Ludowy**  
Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota 8.00 - 13.00  
Urząd Gminy - Poniedziałek 8.30 - 11.00

Teresa Stańko – Pośrednictwo Ubezpieczeniowe  
Koniaków 540 - 509 448 803, 033 855 71 02, 033 855 64 93



**Bezprzewodowy INTERNET**

**wiślaNET**

**1Mb/s od 49zł brutto**

**HIT! Transfer nocą 3Mb/s**

Stały zewnętrzny adres IP bez ograniczeń  
Pierwszy abonament 0zł  
2x szybsze wysyłanie niż w innych sieciach  
Zgłoszenia instalacji: (+48) 509 300 104  
Sprawdź naszą pełną ofertę: [www.wislanet.pl](http://www.wislanet.pl)



**BIURO UBEZPIECZEŃ W DOMU**

		Poniedz.	15.00-17.00
HANDLOWYM	9.00-12.00	Wtorek	15.00-17.00
„U GAZDY”	9.00-12.00	Czwartek	15.00-17.00
Istebna Centrum - Ryszard Chwist		Piątek	15.00-17.00

Środy i soboty nieczynne

Tel. 0601 45 30 46 lub 855 63 10

O.C. komunikacyjne, domy mieszkalne i letniskowe,  
O.C. rolników i zabudowania rolnicze.  
Koszty leczenia w kraju i za granicą

UWAGA !!!

WYBORY SAMORZĄDOWE ODBĘDĄ SIĘ W DNIU 21. LISTOPADA 2010R.  
W GODZINACH OD 8.00 DO 22.00  
W WYZNACZONYCH SIEDZIBACH OBWODOWYCH KOMISJI WYBORCZYCH

**INFORMACJA**  
**GMINNEJ KOMISJI WYBORCZEJ**  
**W ISTEBNIEJ**  
**z dnia 7 października 2010 r.**  
**o miejscu, dniach i godzinach pełnionych dyżurów**  
**oraz o składzie**  
**w związku z wyborami do Rady Gminy Istebna**  
**oraz Wójta Gminy Istebna,**  
**zarządzonymi na dzień 21 listopada 2010 r.**

I. Skład Komisji:

- |                     |            |                  |
|---------------------|------------|------------------|
| 1. Teresa Łaszewska | Istebna    | Przewodniczący   |
| 2. Anna Kukuczka    | Istebna    | Zastępca         |
|                     |            | Przewodniczącego |
| 3. Marcin Haratyk   | Istebna    | Członek          |
| 4. Jan Kajzar       | Istebna    | Członek          |
| 5. Wanda Kohut      | Istebna    | Członek          |
| 6. Urszula Macura   | Jaworzynka | Członek          |
| 7. Grażyna Przybyła | Jaworzynka | Członek          |

II. Siedziba Gminnej Komisji Wyborczej w Istebniej:  
Urząd Gminy Istebna, 43-470 Istebna 1000, pok. nr 115  
tel/fax (033) 855 60 87, (033) 855 65 00  
e-mail: [urzad@ug.istebna.pl](mailto:urzad@ug.istebna.pl), [www.ug.istebna.pl](http://www.ug.istebna.pl)

Przewodniczący  
Gminnej Komisji Wyborczej w Istebniej  
Teresa Łaszewska

## WYBORY DO RADY GMINY

- karta koloru **białego**

Wyciąg z ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz.U. Nr 176 poz. 1190)

### rozdział 18

#### Sposób głosowania i warunki ważności głosu

Art.117.1. W wyborach radnych w gminie liczącej do 20 000 mieszkańców wyborca głosuje na określonych kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwisk powyżej tyłu kandydatów, ilu radnych jest wybieranych w danym okręgu wyborczym.

- Wyborca może głosować na określonych kandydatów bez względu na to, na jakich listach nazwiska ich są umieszczone.
- Wyborca może głosować na mniejszą liczbę kandydatów.
- Za nieważny uznaje się głos, jeżeli na karcie do głosowania postawiono znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwisk więcej kandydatów niż radnych jest wybieranych lub nie postawiono znaku „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska żadnego kandydata. Głos jest również nieważny, jeżeli znak „x” postawiono w kratce wyłącznie przy nazwisku kandydata w sytuacji określonej w art. 113 ust. 2.

## WYBORY DO RADY POWIATU

- karta koloru **żółtego**

### Rozdział 25

#### Sposób głosowania i warunki ważności głosu

Art.147.1. W wyborach do rad powiatów wyborca głosuje tylko na określonej liście kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy, przez co wskazuje jego pierwszeństwo do uzyskania mandatu.  
2. Za nieważny uznaje się głos, jeżeli na karcie do głosowania postawiono znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub większej liczby kandydatów z różnych list lub nie postawiono tego znaku w kratce z lewej strony obok nazwiska żadnego kandydata z którejkolwiek z list.

3. Jeżeli znak „x” postawiono w kratce z lewej strony wyłącznie przy nazwisku kandydata z jednej tylko listy w sytuacji określonej w art. 113 ust. 2, głos uznaje się za nieważny.

4. Jeżeli znak „x” postawiono w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub większej liczby kandydatów, ale z tej samej listy, głos uznaje się za ważny i oddany na wskazaną listę z przyznaniem pierwszeństwa do uzyskania mandatu temu kandydatowi, przy którego nazwisku znak „x” jest umieszczony w pierwszej kolejności.

Art.148. Dopisanie na karcie do głosowania dodatkowych nazwisk lub nazw albo poczynienie innych dopisków poza kratką nie wpływa na ważność głosu.

## WYBORY DO SEJMIKU WOJEWÓDZTWA

- karta koloru **niebieskiego**

### Rozdział 32

#### Sposób głosowania i warunki ważności głosu

Art.173.1. Wyborca głosuje tylko na określonej liście kandydatów, stawiając znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów z tej listy, przez co wskazuje jego pierwszeństwo do uzyskania mandatu.

2. Jeżeli znak „x” postawiono w kratce z lewej strony wyłącznie przy nazwisku kandydata z jednej tylko listy w sytuacji określonej w art. 113 ust. 2, głos uznaje się za nieważny.

3. Jeżeli znak „x” postawiono w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub więcej kandydatów, ale z tej samej listy, głos uznaje się za ważny i oddany na wskazaną listę z przyznaniem pierwszeństwa do uzyskania mandatu temu kandydatowi, przy którego nazwisku znak „x” jest umieszczony w pierwszej kolejności.

Art.174. Za nieważny uznaje się głos, jeżeli na karcie do głosowania postawiono znak „x” w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub więcej kandydatów z różnych list lub nie postawiono tego znaku w kratce z lewej strony obok nazwiska żadnego kandydata z którejkolwiek z list.

# Wybory Samorządowe - 21.11.2010 r.

Art.175. Dopisanie na karcie do głosowania dodatkowych nazwisk lub nazw albo poczynienie innych dopisków poza kratką nie wpływa na ważność głosu.

## WYBORY WÓJTA GMINY

- karta koloru **różowego**

Wyciąg z ustawy z dnia 20 czerwca 2002 r. o bezpośrednim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta (Dz.U.Nr 176 poz.1191)

### **Rozdział 3**

#### **Sposób głosowania i ustalania wyników wyborów**

Art. 15. Wyborca może oddać głos tylko na jednego kandydata.

Art.16.1. Wyborca głosuje stawiając znak „X” w kratce z lewej strony obok nazwiska jednego z kandydatów.

2. Jeżeli znak „X” postawiono w kratce z lewej strony obok nazwisk dwóch lub więcej kandydatów albo nie postawiono tego znaku obok nazwiska żadnego kandydata, głos uznaje się za nieważny.

3. Dopisanie na karcie do głosowania dodatkowych nazwisk

lub nazw albo poczynienie innych dopisków poza kratką nie wpływa na ważność oddanego głosu.

## KAMPANIA WYBORCZA

### **Rozdział 4**

Art.23a. 1. Zabrania się prowadzenia kampanii wyborczej:

- 1) na terenie urzędów administracji rządowej i administracji samorządu terytorialnego oraz sądów;
- 2) na terenie zakładów pracy w sposób i w formach zakłócających ich normalne funkcjonowanie;
- 3) na terenie jednostek wojskowych i innych jednostek organizacyjnych podległych Ministrowi Obrony Narodowej oraz oddziałów obrony cywilnej, a także skoszarowanych jednostek podległych ministrowi właściwemu do spraw wewnętrznych.

**2. Zabronione są jakiegokolwiek formy agitacji wyborczej na terenie szkół podstawowych i gimnazjów wobec uczniów nieposiadających prawa wybierania.**

*Przewodniczący  
Gminnej Komisji Wyborczej  
Teresa Łaszewska*

## **O B W I E S Z C Z E N I E**

### **Wójt Gminy Istebna z dnia 22 września 2010 r.**

w sprawie informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach w dniu 21 listopada 2010 r.

Na podstawie art.32 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 ze zm.) oraz w związku z uchwałą nr XXXVIII/352/2006 Rady Gminy Istebna z dnia 23 czerwca 2006 r. w sprawie podziału gminy Istebna na obwody głosowania (Dz. Urz. Woj. Śląskiego Nr 99, poz. 2739)

**Wójt Gminy Istebna podaje do wiadomości wyborców,**

**informację o numerach i granicach obwodów głosowania oraz o wyznaczonych siedzibach obwodowych komisji wyborczych dla wyborów w dniu 21 listopada 2010 r.:**

Nr obwodu głosowania	Granice obwodu	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Część sołectwa Istebna obejmująca przysiółki: Jasnowice, Suszki, Szymcze, Las, Gazury, Kiepiki, Miki, Krzyżowa, Glinianne, Centrum, Dzielec, Potoczki, Wojtki, Kępka, Kawule, Kulonki, Kubale, Michałki, Haratyki, Kohuty, Burowie, Szarce, Wojtosze, Beskid, Matyska, Bryje, Poloki	Gminny Ośrodek Kultury (1 piętro) Istebna
2	Część sołectwa Istebna obejmująca przysiółki: Młaskawka, Łączyna, Skała, Zadolina, Brzostowe, Leszczyna, Stecówka, Pietroszonka, Murzynka, Andziółówka, Bucznik, Połom, Kawulonka, Tartak-Olza, Zagroń, Olecki, Wyszni Pole, Kubalonka, Mrażnice, Wilcze, Tokarzonka, Polanka, Bystre, Dupne, U stawu, Mikszówka, Słowioczonka, Bźniokowa	Gminny Ośrodek Kultury (parter) Istebna Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
3	Część sołectwa Jaworzynka obejmująca przysiółki: Za Groń, Duraje, Małyjurki, Szkawrany, Wawrzacze, Waszuty, Klimasy, Łupienie, Korbasy, Bestwiny, Łabaję, Dragony, Biłki, Droga na Łacki, Łacki, Słowioki, Ondrusze, Groń	Szkoła Podstawowa Nr 1 (parter) Jaworzynka Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
4	Część sołectwa Jaworzynka obejmująca przysiółki: Zapasieki Dolne i Górne, Szkawlonka, Rozeście, Bobczonka, Wielki Potok, Wyrchzadeczka, Śliwkula, Siwoniowskie, Stefanka, Szyroki, Krężelka, Maciejka, Na Potoku, Zakikula, Kikula, Czadeczka Dolna i Górna, Gorzołki, Stańki, Klimki, Buki, Krzyżowa, Czerchla, Byrty, Małysze, Jasie, Czepczory	Szkoła Podstawowa Nr 1 (1 piętro) Jaworzynka

# Wybory Samorządowe - 21.11.2010 r.

5	Część sołectwa Koniaków obejmująca przysiółki po prawej stronie drogi krajowej od granicy sołectwa Istebna do granicy gminy Milówka	Szkoła Podstawowa Nr 1 (świetlica) Koniaków Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
6	Część sołectwa Koniaków obejmująca przysiółki po lewej stronie drogi krajowej od granicy sołectwa Istebna do granicy gminy Milówka	Szkoła Podstawowa Nr 1 (1 piętro) Koniaków

Lokale wyborcze otwarte będą w dniu 21 listopada 2010 r. między godziną 8.00 a 22.00.

Wójt  
/-/ Danuta Rabin

## O B W I E S Z C Z E N I E

### Wójta Gminy Istebna z dnia 22 września 2010 r.

w sprawie informacji o okręgach wyborczych, ich granicach, numerach i liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym oraz o wyznaczonej siedzibie Gminnej Komisji Wyborczej w Istebnej dla wyborów do Rady Gminy Istebna i Wójta Gminy Istebna w dniu 21 listopada 2010 r.

Na podstawie art. 94 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 ze zm.) oraz w związku z art. 6 ust.2 ustawy z dnia 20 czerwca 2002 r. o bezpośrednim wyborze wójta, burmistrza i prezydenta miasta (Dz.U. Nr 113, poz. 984 ze zm.), uchwałą nr XXXV/293/2002 Rady Gminy Istebna z dnia 20 czerwca 2002 r. w sprawie podziału gminy Istebna na okręgi wyborcze, ich granice, numery oraz liczby radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym (Dz.Ur. Woj. Śląskiego Nr 59/2002, poz. 2019)

**Wójt podaje do publicznej wiadomości,**

**informację o okręgach wyborczych, ich granicach, numerach i liczbie radnych wybieranych w każdym okręgu wyborczym oraz o wyznaczonej siedzibie Gminnej Komisji Wyborczej w Istebnej dla wyborów do Rady Gminy Istebna i Wójta Gminy Istebna w dniu 21 listopada 2010 r.:**

Nr okręgu wyborczego	Granice okręgu	Liczba radnych wybieranych w okręgu wyborczym
1	Jasnowice, Suszki, Szymcze, Las, Gazury, Kieпки, Miki, Krzyżowa, Glinianne, Centrum, Dzielec, Potoczki, Wojtki, Kępka, Kawule, Kulonki, Kubale, Michałki, Haratyki, Kohuty, Burowie, Szarce, Wojtosze, Beskid, Matyska, Bryje, Poloki	3
2	Młaskawka, Łączyna, Skała, Zadolina, Brzestowe, Leszczyna, Stecówka, Pietroszonka, Murzynka, Andziółówka, Bucznik, Połom, Kawulonka, Tartak-Olza, Zagroń, Olecki, Wyszni Pole, Kubalonka, Mrażnice, Wilcze, Tokarzonka, Polanka, Bystre, Dupne, U stawu, Mikszówka, Słowioczonka, Bźniokowa	3
3	Zapasieki Dolne i Górne, Szkawlonka, Rozceście, Bobczonka, Wielki Potok, Wyrchczadeczka, Śliwkula, Siwoniowskie, Stefanka, Szyroki, Krężelka, Maciejka, Na Potoku, Zakikula, Kikula, Czadeczka Dolna i Górna Za Groń, Duraje, Małyjurki, Szkawrany, Wawrzacze, Waszuty, Klimasy, Łupienie, Korbasy, Bestwiny, Łabaje, Dragony, Biłki, Droga na Łacki, Łacki, Słowioki, Ondrusze, Groń, Gorzołki, Stańki, Klimki, Buki, Krzyżowa, Czerchla, Byrty, Małysze, Jasie, Czeczory	4
4	Matyska, Kadłuby, Pustki, Dachtony, Odkrzasz, Deje, Tkoczówka, Wołowa, Centrum, Szańce, Szkatółka, Polana, Pietraszyna, Gołówka, Pańska Łąka, Kosarzyska, Rupienka, Wyżrano, Fibaczka, Bukowina, Gróńnik, Legiery, Jasiówka Bąbolówka, Kościanowice, Cisowe, Małaczka, Rdzawka, Usnobocz, Rastoka, Podgrapy, Kliszówka, Tyniok, Żurówka, Zimna Woda	5

Siedziba Gminnej Komisji Wyborczej  
Urząd Gminy Istebna, 43-470 Istebna 1000  
pok. Nr 115, tel. 033 8556500, 033 8556087

Wójt  
/-/ Danuta Rabin

**INFORMACJA**  
**Gminnej Komisji Wyborczej w Istebnej**  
**o zarejestrowanych kandydatach**  
**na Wójta Gminy Istebna**  
**w wyborach zarządzonych**  
**na dzień 21 listopada 2010 r.**

1. MICHAŁEK Józef, lat 47, wykształcenie średnie, zam. Istebna – zgłoszony przez KWW JÓZEFA MICHAŁKA - nie należy do partii politycznej

2. MICHAŁEK Lucja Katarzyna, lat 31, wykształcenie wyższe, zam. Jaworzynka – zgłoszona przez KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ - członek Prawa i Sprawiedliwości

3. RABIN Danuta, lat 61, wykształcenie średnie, zam. Istebna – zgłoszona przez KWW WSPÓLNE DOBRO - nie należy do partii politycznej

*Przewodniczący*  
*Gminnej Komisji Wyborczej*  
*Teresa Łaszewska*

**INFORMACJA**  
**Gminnej Komisji Wyborczej w Istebnej**  
**o zarejestrowanych listach kandydatów na radnych**  
**w wyborach do Rady Gminy Istebna**  
**zarządzonych na dzień 21 listopada 2010 r.**

**OKRĘG NR 1**

**Lista nr 5 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ**

- 1 Legierski Jan, lat 51, zam. Istebna
- 2 Żyrek Agnieszka Jadwiga, lat 28, zam. Istebna
- 3 Gazurek Marek Tadeusz, lat 36, zam. Istebna

**Lista nr 27 - KWW MIESZKAŃCÓW JASNOWIC**

- 1 Iwanek Andrzej Jerzy, lat 40, zam. Istebna

**Lista nr 28 - KWW JÓZEFA MICHAŁKA**

- 1 Juroszek Franciszek, lat 53, zam. Istebna
- 2 Michałek Bolesław Bartłomiej, lat 40, zam. Istebna
- 3 Kawulok Michał Antoni, lat 29, zam. Istebna

**Lista nr 29 – KWW WSPÓLNE DOBRO**

- 1 Hulawy Jarosław Władysław, lat 44, zam. Istebna
- 2 Kędzior Stefania, lat 55, zam. Istebna
- 3 Kukuczka Renata, lat 46, zam. Istebna

**Lista nr 30 - KWW DLA ISTEbNEJ**

- 1 Haratyk - Woźniczka Danuta Bożena, lat 47, zam. Istebna

**OKRĘG NR 2**

**Lista nr 5 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ**

- 1 Haratyk Henryk Antoni, lat 55, zam. Istebna
- 2 Paluszkiewicz Henryk, lat 59, zam. Istebna
- 3 Legierski Antoni, lat 60, zam. Istebna

**Lista nr 27 - KWW MIESZKAŃCÓW JASNOWIC**

- 1 Gruca Gerard Tadeusz, lat 51, zam. Istebna

**Lista nr 28 - KWW JÓZEFA MICHAŁKA**

- 1 Calik Łukasz Piotr, lat 30, zam. Istebna
- 2 Papierzyński Tadeusz Jan, lat 26, zam. Istebna
- 3 Michałek Józef, lat 47, zam. Istebna

**Lista nr 29 – KWW WSPÓLNE DOBRO**

- 1 Bocek Jan, lat 46, zam. Istebna
- 2 Polok Józef, lat 50, zam. Istebna
- 3 Probosz Jan Michał, lat 61, zam. Istebna

**OKRĘG NR 3**

**Lista nr 5 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ**

- 1 Michałek Lucja Katarzyna, lat 31, zam. Jaworzynka
- 2 Kawulok Antoni Józef, lat 51, zam. Jaworzynka
- 3 Mucha Bartłomiej, lat 24, zam. Jaworzynka
- 4 Juroszek Adam Jan, lat 44, zam. Jaworzynka

**Lista nr 28 - KWW JÓZEFA MICHAŁKA**

- 1 Juroszek Michał Franciszek, lat 32, zam. Jaworzynka
- 2 Baraniok Roman Przemysław, lat 23, zam. Jaworzynka
- 3 Kajzar Paweł Jan, lat 23, zam. Istebna

**Lista nr 29 – KWW WSPÓLNE DOBRO**

- 1 Dragon Eugeniusz Andrzej, lat 45, zam. Jaworzynka
- 2 Gburek Piotr Jerzy, lat 49, zam. Jaworzynka
- 3 Jałowiczor Jan Piotr, lat 41, zam. Jaworzynka
- 4 Szemek Artur Jan, lat 41, zam. Jaworzynka

**Lista nr 31 – KWW TWOJA BEZPIECZNA GMINA**

- 1 Sewastynowicz Jan Antoni, lat 52, zam. Jaworzynka

**OKRĘG NR 4**

**Lista nr 2 - KW POLSKIE STRONNICTWO LUDOWE**

- 1 Waszut Jan Piotr, lat 49, zam. Koniaków
- 2 Kolasa Ryszard Kazimierz, lat 56, zam. Koniaków

**Lista nr 5 - KW PRAWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ**

- 1 Krężelok Zbigniew Wiesław, lat 53, zam. Koniaków
- 2 Urbaczka Zbigniew Jan, lat 48, zam. Koniaków
- 3 Legierski Stanisław, lat 50, zam. Koniaków
- 4 Kaczmarzyk Stanisław Jan, lat 44, zam. Koniaków
- 5 Krężelok Teresa Małgorzata, lat 51, zam. Istebna

**Lista nr 28 - KWW JÓZEFA MICHAŁKA**

- 1 Kukuczka Marek Jerzy, lat 26, zam. Koniaków
- 2 Kocur Artur Adam, lat 29, zam. Koniaków
- 3 Żyrek Jan Piotr, lat 44, zam. Koniaków
- 4 Kohut Andrzej Bogdan, lat 44, zam. Koniaków
- 5 Michałek Stanisław Bartłomiej, lat 23, zam. Koniaków

**Lista nr 29 – KWW WSPÓLNE DOBRO**

- 1 Bujok Leszek Jan, lat 38, zam. Istebna
- 2 Gazur Jan Franciszek, lat 58, zam. Koniaków
- 3 Knopek Zenon Eugeniusz, lat 32, zam. Koniaków
- 4 Kubas Barbara, lat 50, zam. Koniaków
- 5 Ligocki Jacek Ignacy, lat 48, zam. Koniaków

*Przewodniczący*  
*Gminnej Komisji Wyborczej*  
*Teresa Łaszewska*

**Powierzchnia gminy**

Ludność w latach	2007	2008	2009	2010 do 20.10.2010 r.
Pobyt stały ogółem	<b>11.620</b>	<b>11.710</b>	<b>11.765</b>	<b>11.834</b>
w tym:				
Istebna	4929	4979	5007	5054
Jaworzynka	3110	3132	3163	3174
Koniaków	3581	3599	3595	3606
Pobyt czasowy ogółem	<b>190</b>	<b>210</b>	<b>230</b>	<b>211</b>
w tym:				
Istebna	116	126	138	138
Jaworzynka	33	30	35	25
Koniaków	41	54	57	48

**Informacja z działalności Rady Gminy Istebna V kadencji lata 2006 - 2010**

W dniu 12 listopada 2006 roku odbyły się wybory Rady Gminy. W skład Rady Gminy Istebna weszli:

radny	zamieszkały
Bujok Leszek	Istebna
Gazur Jan	Koniaków
Gazurek Henryk	Istebna
Golik Jan	Koniaków
Haratyk Henryk	Istebna
Juroszek Janusz	Istebna
Kędzior Stefania	Istebna
Knopek Zenon	Koniaków
Kukuczka Renata	Istebna
Ligocki Jacek	Koniaków
Michałek Łucja	Jaworzynka
Polok Józef	Istebna
Rucki Paweł	Jaworzynka
Szmeke Artur	Jaworzynka
Wałach Monika	Jaworzynka

Funkcję Przewodniczącego Rady Gminy Istebna pełnił radny Jan Gazur.

Funkcję Wiceprzewodniczącego Rady Gminy Istebna pełnił radny Józef Polok.

Na okres kadencji powołano trzy Komisje Stałe Rady Gminy Istebna:

Komisja Oświaty i Kultury Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej - funkcję Przewodniczącego pełnił - radny Henryk Gazurek,

Komisję Rozwoju Gospodarczego Ochrony Środowiska i Porządku Publicznego - funkcję Przewodniczącego pełnił - radny Paweł Rucki

Komisję Rewizyjną - funkcję Przewodniczącej Komisji pełniła radna Stefania Kędzior.

Powołano również Komisję Statutową Rady Gminy Istebna do opracowania zmian w Statucie Gminy Istebna.

W czasie prac V kadencji Rady Gminy Istebna odbyło się 35 sesji, podjęto 345 uchwał Rady Gminy Istebna.

Dieta radnych za udział w sesjach i posiedzeniach Komisji Stałych Rady Gminy Istebna wynosiła - 200 zł.

**I. Modernizacja układu komunikacyjnego w gminie (drogi).**

1. Modernizację istniejącego układu komunikacyjnego możemy podzielić na wiele działań, które na terenie Gminy podejmują instytucje zarządzające odpowiednimi odcinkami dróg. I tak długo wyczekiwana chociaż jeszcze nie do końca zrealizowana była prowadzona przez Zarząd Dróg Wojewódzkich w Katowicach przebudowa drogi wojewódzkiej nr 941. Wszyscy pamiętamy utrudnienia w ruchu, oraz sami jesteśmy świadkami prowadzenia dalszych prac na tym odcinku mających na celu zabezpieczenie skarp i osuwisk.

Należy mieć nadzieję, że w kolejnych latach prace po stronie naszej gminy będą kontynuowane.

2. Program Rozwoju Trójstyku to inicjatywa samorządów lokalnych skupionych wokół styku trzech granic: polskiej, czeskiej i słowackiej mające na celu stworzenie nowego unikatowego w skali europejskiej, produktu turystycznego w postaci szlaku drogowego, przebiegającego przez malownicze zakątki pogranicza trzech państw. Szlak turystyczny ma charakter odznaczonych dróg lokalnych łączących te trzy kraje.

W ramach modernizacji dróg przygranicza prace wykonuje Powiatowy Zarząd Dróg Publicznych w Cieszynie. W 2007 roku zmodernizował drogę powiatową w Jaworzynce - od Krzyżowej do Trzycatka, a obecnie prowadzone są prace na drodze w Istebnej - od Centrum do Beskidu. Wraz z nową nawierzchnią wykonano kanalizację deszczową, zatoki autobusowe, chodniki. Łącznie to 6 km dróg i 6 km chodników.

Udział Gminy Istebna przy przebudowie dróg powiatowych wynosi odpowiednio:

- droga w Jaworzynce – 80.000,00.zł,
- droga w Istebnej - 389.177,00 zł.

W ramach Programu Rozwoju Trójstyku Gmina wykonała następujące projekty:

- Budowa transgranicznego połączenia komunikacyjnego Jaworzynka – Trójstyk.  
Powstało 0,9 km drogi o nawierzchni asfaltowej, chodnik w kierunku styku granic oraz drewniana kładka umożliwiająca przejście na stronę słowacką. Wartość zadania wyniosła 360.771 zł w tym 270.578 zł dotacji z Programu INTERREG IIIA Polska - Słowacja.



## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEbNA ZA LATA 2006 - 2010

- Z programu INTERREG IIIA Czechy – Polska zrealizowany został projekt Poprawa dostępności obszaru pogranicza poprzez modernizację drogi lokalnej Olecki w Istebnej. Zmodernizowano 4,4 km drogi. Koszt inwestycji wyniósł 1.098.978 zł. Na to zadanie uzyskano 824.233 zł dotacji.
  - W październiku br zakończono realizację projektu pn: Przebudowa dróg lokalnych w Jaworzynce i Ciernem. W Jaworzynce przebudowano 7,3 km dróg gminnych, a po stronie Słowackiej 3,3 km . Wartość inwestycji po stronie polskiej wyniosła 2.635.357 zł. Na to zadanie uzyskano dotację w wysokości 2.240.053 zł.
  - Oprócz modernizacji dróg realizowano również małe projekty o charakterze nieinwestycyjnym w zakresie promocji, kultury i sportu. Łączna wartość tych projektów wyniosła 127.200 zł w tym dotacja w wysokości 100.929 zł. W ramach tych projektów zorganizowano 4 imprezy sportowo – rekreacyjne dla dzieci, wytyczono 10 tras rowerowych, wykonano ścieżkę spacerowo – rowerową na Trójstyku.
3. W wyniku zawartych umów z Marszałkiem Województwa Śląskiego prowadzone są zadania , które polegają na budowie chodników wraz z kanalizacją deszczową oraz przebudową linii teletechnicznej i elektrycznej. Gmina Istebna przejęła cały ciężar realizacji tych zadań łącznie z regulowaniem własności pasa drogowego oraz ponosi część kosztów tych inwestycji. Na początku kadencji udział gminy wynosił 10 % wartości inwestycji, obecnie udział gminy (dotyczy wszystkich gmin województwa śląskiego) wynosi przy budowie chodników 50 %, przebudowie skrzyżowań 20 %.

Dla porównania zestawienie inwestycji zrealizowanych przy drogach wojewódzkich:

lp	Nazwa zadania	Wartość inwestycji	Udział gminy		Udział Województwa	
			W zł	%	W zł	%
1.	Budowa chodnika Andziółówka – Dzielec	2.704.084	61.523	2,3	2.642.561	97,7
2	Budowa chodnika Koniaków Centrum – Koniaków Szańce	2.313.274	0	0	2.313.274	100
3	Budowa chodnika Krzyżowa – Jasnowice	3.618.959	116.000	3,2	3.502.959	96,8
4	Przebudowa skrzyżowania dróg wojewódzkich z drogą powiatową	1.024.312	204.862	20	819.450	80
5	Opracowanie projektu na budowę chodnika Jaworzynka Krzyżowa – Istebna Beskid (do połączenia z chodnikiem na Kadłubach)	179.995	64.404	35,8	115.591	64,2
Razem		9.840.624	446.789	4,5	9.393.835	95,5

4. W ramach Narodowego Programu Odbudowy dróg wykonano Remont drogi gminnej Wywóz o łącznej długości 1,2 km. Uzyskano dofinansowanie w wysokości 246.500,00 zł., a cały koszt inwestycji wyniósł 518.000 zł.

5. Również z Narodowego Programu Odbudowy Dróg w roku 2011 będzie remontowana droga Poloki- Bryje – Pasieki – Ciso-we – Długa Czerchla o łącznej długości 5,5 km. Koszt inwestycji wynosi 1.852.000,00 zł. Gmina uzyskała dofinansowanie w wysokości 895.000 zł. Pozostałe środki pochodzą z budżetu Gminy.

6. Pozostałe inwestycje wykonane na drogach, których administratorem jest gmina przedstawiono w poniższej tabeli.

lp	Nazwa drogi	Długość drogi w mb	Wartość inwestycji w tys. zł.	Wartość dofinansowania	Środki Gminy
<b>Rok 2007</b>					
1	Mikszówka	1514	348.948	0	348.948
2	Miki – Gliniane	400	108.290	58.717	49.573
3	Obok CPN	110	108.833	84 000,00	24.833
4	Gliniane – Szymcze		350.397	123 000,00	227.397
5	Pasieki ( mur oporowy )		33.244	19.019	14.225
6	Brzestowe	600	153.932	66.000	87.932
7	Ondrusze – Słowioki	400	150.796	0	150.796
8	Pustać -Biłki - Dragony	100	27.450	0	27.450
9	Pustać- Biłki – Dragony	161	49.088	38.000	11.080
10	Śliwkula	300	143.173	110.000	33.173
11	Gorzołki	324	75.185	35.640	75.185
12	Kotelnica – Czadeczek – dokumentacja	-	75.915	0	75.915
13	Zakup gruntu pod parking w Istebnej	-	79.402	0	79.402
	Zakup gruntu pod parking w Jaworzynce	-	33.227	0	33.227
	Ochodzita	300	103.219	33.000	70.219
	Małaczka ( droga i mur )	390	191.959	135.970	55.989
	Legiery – Kosarzyska	3256	410.790	0	410.790
	Drobne remonty, dokumentacje, zakup materiałów, wykup działek, akty notarialne, dokumentacje		322.000	0	322.000

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEBA ZA LATA 2006 - 2010

<b>Rok 2008</b>					
1	Jasnowice – Fifejdy	203	54.995	0	54.995
2	Kulonki	300	146.692	0	146.692
3	Andziolówka - Do Gazdy	250	67.754	50.000	17.754
4	Suszki	856	251.340	173.000	78.340
5	Brzestowe	500	237.328	100.000	137.328
6	Nowy Jork	210	65.912	0	65.912
7	Andziolówka do Harentki	130	32.367	0	32.367
8	Olecki do Kawuloka	175	33.464	0	33.464
9	Leszczyna do Juroszka		28.232	0	28.232
10	Bestwiny – Odewsi	220	65.825	50.000	15.825
11	Gorzolki	190	56.919	0	56.919
12	Kikula	250	45.609	0	45.609
13	Pustać – Bilki – Dragony	65	26.046	0	26.046
14	Łupienie do Rychlicy	150	38.190	0	38.190
15	Ondrusze – Słowioki	450	237.664	90.000	147.664
16	Bukowina – Gronik – I odcinek	1298	617.182	0	617.182
17	Gronik II	791	206.607	158.000	48.607
18	Rdzawka	193	97.522	69.000	28.522
19	Do Nowaka	165	54.234	0	54.234
20	Do Goła	133	33.995	0	33.995
21	Obok Zemana	103	26.490	0	26.490
22	Zarastoka	130	32.950	0	32.950
23	Pańska Łąka	400	186.367	80.000	106.367
24	Tkoczówka	500	264.944	100.000	164.944
25	Tyniok	404	89.428	0	89.428
26	Deje Do Kubicy		18.389	0	18.389
27	Pod Ławkym Rastoka	50	19.401	0	19.401
28	Odwodnienie Usnobocz		26.413	0	26.413
29	Remont mostu Małęczka		9.426	0	9.426
30	Deje ( odwodnienie)		16.097	0	16.097
31	Projekty, znaki drogowe, biżący remont		256.890	0	256.890
<b>Rok 2009</b>					
1	Zagrón ( + most )	150	87.172	60.000	27.172
2	Mikszówka	170	54.747	40.000	14.747
3	Wojtosze – Zagrón	150	50.163	35.000	15.163
4	Wilcze	150	85.638	60.000	25.638
5	Gazury	100	47.563	35.000	12.563
6	Miki	500	213.287	75.000	138.287
7	Bukowina – odcinek II	1475	823.008	0	823.008
8	Wołowa	150	82.392	50.000	32.392
9	Cisowe	150	74.311	55.000	19.311
10	Tyniok	340	34.546	0	34.546
11	Duraje Do Olecki	450	251.206	75.000	176.206
12	Do Niemego	150	86.555	65.000	21.555
13	Mur Oporowy Na Łupieniach		62.576	0	62.576
14	Mur Oporowy Łupienie		9.768	0	9.768
15	Maciejka	350	30.744	0	30.744
16	Dokumentacje		147.376	0	147.376
17	Bieżące remonty, znaki, materiały drogowe, odwodnienia liniowe		354.498	0	354.498
<b>Rok 2010 – do 30.10.2010</b>					
1	Szkawlonka	1698	559.252	350.000	209.252
2	Pustki	1230	427.760	300.000	127.760
3	Olecki	400	140.736	0	140.736
4	Szymcze ( Most )	320	85.136	60.000	15.136
5	Żurówka	213	77.405	0	77.405
6	Czadeczką	230	88.291	0	88.291
7	Szymcze tartak	158	73.868	0	73.868

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEbNA ZA LATA 2006 - 2010

Jednocześnie podniósł się standard utrzymania dróg w okresie zimy. Obecnie odśnieżamy 175 km dróg. To powoduje, że na letnie remonty pozostaje mniej środków, ale w okresie zimy większość dróg jest stale przejezdna.

Koszty odśnieżania wyniosły odpowiednio:

Lp	Sezon zimowy	Długość dróg w kilometrach	Koszt odśnieżania w zł
1	2006/2007	165	168.774,63
2	2007/2008	162	299.668,16
3	2008/2009	172	545.412,38
4	2009/2010	172	469.225,86
5	2010/2011	175	0

### II. Gospodarka wodno ściekowa.

1. W 2007 roku wybudowano wodociąg na Glinianym, łącząc tym samym wodociąg Jaworzynki z wodociągiem z Wilczego. Do sieci zostało podłączonych 18 budynków oraz wykonano 666 mb sieci rozdzielczej. Takie rozwiązanie pozwala uzupełniać braki wody oraz umożliwia dłuższą filtrację wody podczas intensywnych opadów deszczu bez konieczności przerw w dostawie wody.

2. W 2009 r. uzyskano pozwolenie na budowę ujęcia wody na Gańczorce oraz sieci wodociągowej ze stacją uzdatniania wody celem zasilenia istniejących wodociągów, co umożliwi w kolejnych latach rozbudować sieć wodociągową. Zawarto umowę o dofinansowanie i zadanie zostanie zrealizowane do końca 2011 roku. Wartość inwestycji wyliczono na 3,4 mln zł, w tym dofinansowanie w wysokości 1,9 mln. zł. z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Koszt inwestycji będzie znany po rozstrzygnięciu przetargu.

3. W 2007 roku oddano do użytkowania oczyszczalnię ścieków, która przejęła ścieki od Istebnej Centrum po Dzielec oraz docelowo przejmie po wybudowaniu kanalizacji z Tartaku i Andziołówki. Obecnie wykonywany jest najtrudniejszy odcinek sieci kanalizacyjnej pod dnem Olecki i Olzy na odcinku od Lys Fusionu do oczyszczalni ścieków wraz z przepompownią ścieków. Kolejny odcinek dla Andziołówki o łącznej długości 4,3 km, na który uzyskano już pozwolenie na budowę planowany jest do realizacji w 2011 r. ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach.

4. Dla przysiółków Łabaje, Dragony, Biłki w Jaworzynce uzyskano pozwolenie na budowę kanalizacji sanitarnej. Zadanie jest planowane do realizacji przy pomocy środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w Katowicach..

5. Istniejąca sieć kanalizacji sanitarnej umożliwia mieszkańcom odprowadzić ścieki do oczyszczalni. Mieszkańcy w latach 2007-2010 na własny koszt wykonali 20 podłączeń budynków.

### III . Oświata.

Nie trudno zauważyć jak zmieniły się w ostatnim czasie budynki szkół. W poszczególnych placówkach wykonano:

#### 1. Szkoła Podstawowa nr 2 w Istebnej Zaolziu:

Inwestycja była prowadzona w dwóch etapach. Pierwszy to budowa wielofunkcyjnego boiska sportowego, a drugi to ogrodzenie terenu szkoły, utwardzenie miejsc parkingowych i drogi dojazdowej do szkoły. Wartość inwestycji wyniosła łącznie 565.928 zł. Uzyskano dofinansowanie ze środków Ministerstwa Sportu w ramach programu Budowa Boisk Wielofunkcyjnych w wysokości 200.000 zł.

W szkole przeprowadzono remont kuchni i stołówki, wykonano nowe oświetlenie sali gimnastycznej, przeprowadzono potrzebne prace na szkolnej oczyszczalni ścieków. Łączny koszt tych prac to kolejne 92.000 zł. Ogółem wartość robót w tej kadencji wyniósł 657.928 zł.

#### 2. Termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej Nr 2 w Koniakowie Rastocze.

Docieplono ściany zewnętrzne, strop ostatniego piętra, poddasze, ściany piwnic, odwodnienie budynku, częściowo wymieniono okna oraz drzwi, pomalowano pozostałą stolarkę okienną, utwardzono podjazd, zadaszono wejście, wyremontowano schody, wyremontowano i pomalowano dach, wyremontowano kominy, wykonano odgromienie, wymieniono instalację CO wraz z grzejnikami, pomalowano sale lekcyjne.

Wartość całkowita inwestycji wyniosła 591.979,00 zł. Uzyskano dofinansowanie WFOŚiGW w przypadku tej inwestycji: 32.277,00 zł -dotacja oraz 182.410,00 zł -preferencyjna pożyczka z możliwością umorzenia do 50 %.

#### 3. Termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej Nr 2 w Jaworzynce Zapasiekach

W ramach umowy wykonane zostały następujące prace: docieplenie ścian zewnętrznych, stropu ostatniego piętra, poddasza, ścian piwnic, odwodnienie budynku, remont i malowanie dachu, odgromienie, wymiana instalacji CO wraz z grzejnikami, zamontowano piec na drewno, wyremontowano mieszkania znajdujące się na poddaszu szkoły.

Wartość całkowita inwestycji wyniosła 641.795,00 zł. Uzyskano dofinansowanie ze środków WFOŚiGW: dotacja w wysokości 23.240,00 zł, oraz preferencyjna pożyczka w kwocie 157.323,00 z możliwością umorzenia do 50 %. Wymieniono część instalacji przeciwpożarowej oraz rozdzielnię elektryczną, część podłóg w klasach lekcyjnych – wartość robót to kolejne 30.000 zł. Ogółem wartość robót w tej kadencji wynosi 671.795 zł.

### 4. Budowa kompleksu boisk sportowych w ramach programu Moje Boisko Orlik 2010.

Od 2004 roku trwały próby pozyskania środków na wykonanie zagospodarowania sportowego przy gimnazjum. Dwukrotnie nasze wnioski nie zostały zaakceptowane i nie uzyskaliśmy wsparcia finansowego. Dopiero rządowy program tzw. "Orlik 2012" stworzył dla nas taką szansę. Dokumentacja musiała być odpowiednio skorygowana do wymogów programu i obecnie od lata przy gimnazjum trwają prace. W ramach inwestycji powstaje boisko o nawierzchni ze sztucznej trawy, boisko wielofunkcyjne o nawierzchni z poliuretanu, budynek zaplecza sportowo – socjalnego. Teren będzie ogrodzony do wysokości 4 m, oraz oświetlony. Obiekt będzie ogólnodostępny od wiosny 2011 r.

Wartość inwestycji wynosi 1.255.000 zł,

Uzyskano dofinansowanie w następujących wysokościach:

- 333.000,00 zł – dotacja z budżetu Województwa Śląskiego,

- 500.000,00 zł – dotacja z budżetu Ministra Sportu.

W Gimnazjum wykonane zostały jeszcze bieżące remonty , których łączna wartość wyniosła 152.283 zł. W ramach tej kwoty wykonano montaż dodatkowych zbiorników na olej opałowy, odmalowano korytarze, hol i klatkę schodową, zamontowano częściowo ogrzewanie rynien. Podłączono agregat prądowczy, który nieodpłatnie szkoła pozyskała z drogowego przejścia granicznego z Cieszyna. Agregat zasila szkołę w sytuacji przerw w dostawie energii.

Ogółem wartość robót w tej kadencji wynosi 1.407.283 zł.

Stan na 25.10.2010 – zdjęcie nr

### 5. Zagospodarowanie sportowo rekreacyjne przy Szkole Podstawowej Nr 1 w Istebnej.

W ramach remontów w budynku szkoły wykonano modernizację zaplecza kuchni i pomieszczeń stołówki szkolnej, sal gimnastycznych. Łączny koszt tych prac zamyka się kwotą 352.899 zł..

Z projekt pt: Zagospodarowanie Centrum wsi Istebna przy Szkole Podstawowej Nr 1 w Istebnej wykonano place zabaw dla dzieci i młodzieży, zaplecze sportowe – bieżnię, tor sprawnościowy, nawierzchnię poliuretanową na boisku szkolnym. Teren od wiosny 2011 będzie ogólnodostępny stąd powstał utwardzony parking oraz poszerzono drogę dojazdową do szkoły.

Łącznie koszt zadania wyniósł 889.800 zł w tym dotacja w wysokości 423.000 zł.

Ogółem wartość robót w tej kadencji wyniosła 1.434.168 zł

### 6. Szkoła Podstawowa Nr 1 w Koniakowie:

W ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich opracowano dokumentację i uzyskano pozwolenie na budowę. We wrześniu br. został złożony wniosek o dofinansowanie. Zadanie będzie realizowane w roku 2011 po uzyskaniu dofinansowania. Roboty będą prowadzone w następującym zakresie: nawierzchnia poliuretanowa na istniejącym boisku asfaltowym, plac zabaw dla dzieci w różnym wieku, miejsca wypoczynku, nowe ogrodzenie od strony drogi wojewódzkiej.

W Szkole wykonano prace remontowe, których łączna wartość wyniosła 92.242 zł. Roboty obejmowały : malowanie stolarki okiennej, remont zaplecza kuchni, przystosowano pomieszczenia dla potrzeb oddziału przedszkolnego , który funkcjonuje od września br.

Z budżetu Gminy wykonano ogrodzenie od strony domu nauczyciela, asfaltową drogę dojazdową oraz parking. Koszt zadania zamknął się w kwocie 179.791.

Ogółem wartość robót w tej kadencji wyniosła 298.833 zł.

### 7. Szkoła Podstawowa nr 1 w Jaworzynce Centrum.

W szkole wyremontowano zaplecze kuchenne, stołówkę szkolną, sanitariaty szkolne, wymieniono instalację elektryczną, przeprowadzono remont trzech sal dydaktycznych, pomalowano klatki schodowe i korytarze, częściowo ogrodzono teren szkoły. Wartość robót wyniosła 471.971 zł.

### 8. Przedszkole w Istebnej.

W placówce wyremontowano wewnętrzną kanalizację sanitarną oraz klatkę schodową, wyremontowano pomieszczenia sal. Wartość robót wyniosła 65.948 zł.

## IV Turystyka.

Realizowany jest projekt pn: Rozbudowa infrastruktury Okołoturystycznej Gminy Istebna, który stanowi element projektu kluczowego " Rozwój infrastruktury turystycznej Subregionu Południowego" realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 - 2013. Gmina Istebna realizuje ten projekt wspólnie z Nadleśnictwem Wiśla. Realizacja rozpoczęła się w 2008, a zakończy w 2011 r. Cały projekt kluczowy składa się z 5 zadań:

1. Przebudowa amfiteatru Pod Skocznią wraz z zagospodarowaniem terenu.  
Zadanie jest w trakcie realizacji.
2. Budowa parkingu w rejonie amfiteatru przy DW 941.  
Zadanie zostało zakończone.
3. Budowa trasy narciarstwa biegowego i nartorolkowej w Istebnej – Zaolziu wraz z infrastrukturą towarzyszącą.

W roku bieżącym nastąpi wybór wykonawcy robót, a realizacja będzie w roku 2011.

Powstanie: asfaltowa trasa narciarstwa biegowego wokół boiska – 1,3 km oraz leśny odcinek trasy wykonany z tłuźnia dolomitowego, budynek stanowiący zaplecze dla piłkarzy, narciarzy, magazyny sprzętu sportowego, pomieszczenie

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEbNA ZA LATA 2006 - 2010

na siłownię. Przy budynku powstanie plac zabaw oraz miejsce na wypoczynek. Przy drodze powstanie parking o powierzchni 580 m<sup>2</sup>.

4. Budowa trasy narciarstwa biegowego i nartorolkowej przy gimnazjum wraz z parkingiem leśnym. Zadanie również będzie realizowane w roku 2011. Powstanie oświetlona trasa nartorolkowa o długości 1,8 km, parking leśny będzie połączony ścieżką leśną prowadzącą do Boiska Pod skocznią.
5. Budowa ogrodu roślin przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej wraz z częścią komunikacyjną. To zadanie jest w trakcie realizacji i całość prac wykonuje Nadleśnictwo Wisła.

Postęp rzeczowo – finansowy realizacji projektu (na dzień 25.10.2010. r.)

Nazwa zadania	Stan realizacji	Wartość zadania [PLN]		Wydatki poniesione do dnia 25.10.2010 r. [PLN]		% realizacji
		ogółem	kwalifikowane	ogółem	kwalifikowane	
Przebudowa amfiteatru Pod Skocznią wraz z zagospodarowaniem terenu <sup>1)</sup>	w trakcie realizacji	808 602,49	731 682,60	505 744,32	454 097,28	62,1
Budowa parkingu w rejonie amfiteatru przy DW 941	zakończono	422 151,96	391 517,25	422 151,96	391 517,25	100
Budowa trasy nartorolkowej w Istebnej Zaolziu wraz z infrastrukturą towarzyszącą <sup>2)</sup>	nie rozpoczęto	2 320 493,99	2 320 493,99	0,00	0,00	0
Budowa trasy nartorolkowej przy gimnazjum wraz z parkingiem leśnym <sup>2)</sup>	nie rozpoczęto	1 106 291,84	1 106 291,84	0,00	0,00	0
Budowa ogrodu roślin przy OEE wraz z częścią komunikacyjną <sup>3)</sup>	w trakcie realizacji	1 107 608,46	841 893,67	647 894,38	465 078,85	55,2

### V Budynki komunalne.

#### 1. Termomodernizacja Ośrodka Zdrowia w Koniakowie.

W ramach zadania wykonano: wymianę stolarki okiennej i drzwiowej, docieplenie i elewację budynku, wymianę pokrycia dachu, remont kominów i instalację odgromową, wymianę instalacji centralnego ogrzewania. Zlikwidowano kocioł na paliwo stałe i zastosowano pompę ciepła oraz kocioł olejowy.

Inwestycja była realizowana przy udziale środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. Fundusz udzielił gminie dotacji w wysokości 13.894 zł, oraz preferencyjnej pożyczki w kwocie 230.781 zł. Pożyczka oprocentowana jest w skali roku w wysokości 3 %. Po spłacie połowy pożyczki istnieje możliwość umorzenia do 50 %.

Cała wartość inwestycji wyniosła brutto 614.326,00 zł.

Budynek jest pierwszym obiektem komunalnym pozyskującym ciepło ze źródeł odnawialnych.

#### 2. Zmiana pokrycia dachu na budynku Ośrodka Zdrowia w Jaworzynie.

Zmieniono pokrycie dachu na budynku, wyremontowano kominy. Został docieplony strop nad ostatnią kondygnacją. Roboty sfinansowano z budżetu Gminy. Wartość prac wyniosła 35.912 zł. 19

#### 3. Termomodernizacja budynku administracyjnego Urzędu Gminy w Istebnej.

W ramach inwestycji wykonano docieplenie budynku i elewację, odwodnienie, wymianę instalacji centralnego ogrzewania, modernizację źródła ciepła, remont pomieszczeń biurowych. Realizacja była możliwa dzięki dofinansowaniu części robót z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. Wartość inwestycji wyniosła 1.310.752 zł, a dofinansowanie wyniosło: pożyczka 173.825 z możliwością umorzenia 50 %. oraz 292.302 to środki pochodzące z umorzenia pożyczek zaciągniętych na termomodernizację szkoły w Istebnej Centrum i Koniaków Centrum.

**4. Zmiana konstrukcji dachu na budynku komunalnym w Istebnej nr 732** (dawny posterunek Policji). Budynek został nadbudowany dachem dwuspadowym i docieplono strop nad ostatnią kondygnacją oraz wykonano instalację odgromową i odwodnienie od strony północnej budynku. Koszt inwestycji w wysokości 78.317 zł sfinansowano z własnych środków.

**5. Wykonano docieplenie i elewację na budynku komunalnym nr 751 na Dzielcu w Istebnej** (tzw. Agronomówka. Całkowita wartość inwestycji wyniosła 65.547 zł. i została uregulowana ze środków własnych gminy.

**6. W budynku, którym mieści się Gminny Ośrodek Kultury w Istebnej Centrum** została wymieniona stolarka okienna. Wyremontowano i wyposażono pomieszczenia Gminnego Centrum Informacji Turystycznej. Łączna wartość robót wyniosła 58.338 zł.

**7. Nieodpłatnie od Wojewody Śląskiego przejęty został budynek przejścia granicznego w Jasnowicach.** Ponieważ budynek może pełnić funkcję kulturalno – oświatową część pomieszczeń została wynajęta pod Salon Sztuki Współczesnej "Na Granicy Bez Granic". W budynku odbywają się różnego rodzaju wystawy, koncerty, spotkania. Miejsce to uzupełnia ofertę turystyczną naszej Gminy.

Uzyskano pozwolenie na wykonanie termomodernizacji budynku w zakresie docieplenia i wykonania nowej elewacji budynku. Inwestycja jest planowana do realizacji przy udziale WFOŚiGW w Katowicach.

### VI Oświetlenie

1. Opracowano dokumentację i uzyskano pozwolenie na oświetlenie drogi gminnej na Zapasieki. Wykonano I etap oświetlenia od Czadeczki po Szkołę na Zapasiekach. Został oświetlony 2 km odcinek drogi, powstało 35 punktów świetlnych. Wartość robót wyniosła 243 tys. zł i została sfinansowana ze środków własnych gminy. Drugi etap oświetlenia od Szkoły do końca Zapasiek planowany jest do realizacji w 2011 r.
2. Opracowano dokumentację na modernizację oświetlenia drogi powiatowej w Istebnej – od Centrum po Beskid. Zadanie będzie realizował Zakład Energetyczny z Cieszyna w roku bieżącym w ramach usługi o podwyższonym standardzie oświetlenia. Opłata za usługę będzie regulowana w okresie 3 lat.
3. Wykonano remont oświetlenia drogi wojewódzkiej nr 941 na odcinku Dzielec – Istebna Centrum. Wartość robót wyniosła 64.240 zł.
4. Opracowano dokumentację i uzyskano decyzję na budowę oświetlenia drogi wojewódzkiej nr 943 w Koniakowie – od Szańców do podjazdu pod Koczy Zamek. Roboty planuje się wykonać w 2011 r.

### VII Współpraca z innymi jednostkami:

#### 1. OSP w Istebnej.

W 2009 roku jednostka w Istebnej zakupiła bojowy samochód ratowniczo – gaśniczy Man z napędem 4 x 4 . Koszt samochodu to 665.005 zł. Jednostka pozyskała dofinansowanie z następujących źródeł:

- 330.000 - z budżetu Gminy w tym 20.000 zł środki otrzymane z PZU,
- 150.000 - Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej,
- 55.179 - Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej.

Pozostałe środki w wysokości 129.826 zł zostały uregulowane przez jednostkę z Istebnej. Składały się na to środki pozyskane ze sprzedaży samochodu Lublin, sponsorów, innych darowizn członków OSP oraz mieszkańców gminy.

#### 2. OSP w Koniakowie.

Podobny zakup samochodu bojowego jeszcze w tym roku planuje jednostka w Koniakowie, która znajduje się w Krajowym Systemie Ratownictwa. Jednostka otrzyma dofinansowanie ze środków Gminy w wysokości 320.000 zł. w tym 20.000 z PZU. Około 200.000 tys. zł jednostka planuje pozyskać ze Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP oraz Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej. Pozostałą kwotę planuje się uzyskać ze środków własnych i darowizn.

### VIII Utrzymanie miejsc publicznych

1. W 2007 roku przeprowadzono remont placu publicznego w Istebnej pod nazwą Park imienia Pawła Stalmacha. Wykonano nowe chodniki oraz schody terenowe umożliwiając dojście do starego cmentarza w parku. Wyremontowano Pomnik Pawła Stalmacha. Roboty wykonano przy pomocy środków europejskich w ramach Programu Odnowy Wsi Województwa Śląskiego. Wartość robót wyniosła 61.023 zł. Uzyskano dotację w wysokości 20.000 zł.
2. W roku przeprowadzono Remont Pomnika Pomordowanych w Istebnej Centrum. Całość prac sfinansowano ze środków budżetu Gminy. Koszt budowy pomnika wyniósł 19.100 zł.
3. W każdym roku sprawozdawczym prowadzono akcję utylizacji azbestu. Koszt utylizacji azbestu (zbiórka, wywóz, utylizacja) pokrywany jest z budżetu Gminy. Licząc również tegoroczną zbiórkę zebrano i zutylizowano ponad 470 ton azbestu Łączny koszt wyniósł 174.900 zł.

Prowadzono również zbiórkę urządzeń elektrycznych – zebrano 53,7 t, wielkogabarytów – 118,3 tony.

4. W roku bieżącym wykonano wiaty przystankowe przy drogach wojewódzkich. Zarząd Dróg Wojewódzkich odtworzył zadaszenia na Kubalonce, a na zlecenie gminy wykonano wiaty przystankowe na Tartaku przy Gimnazjum i w Koniakowie na Dachtonach.

Przedstawione powyżej działania podejmowane były w trosce o zapewnienie podstawowych potrzeb mieszkańców. Z satysfakcją można patrzeć jak w czasie ostatnich czterech lat zmieniliśmy naszą Gminę. Wiele inwestycji zrealizowano przy pomocy środków pomocowych wykorzystując członkostwo kraju w Unii Europejskiej. Wielką szansą dla nas okazała się inicjatywa lokalnych samorządów skupionych wokół styku trzech granic: polskiej, czeskiej i słowackiej. Gmina Istebna, dzięki swemu przygranicznemu położeniu, skorzystała ze środków europejskich głównie na modernizację dróg, a udział środków unijnych w przeliczeniu na jednego mieszkańca we wsi Jaworzynka jest jednym z najwyższych na całym obszarze wsparcia Polski, Czech i Słowacji. Dorobek Gminy Istebna w zakresie realizacji projektów transgranicznych prezentowany był wielokrotnie na konferencjach, spotkaniach i szkoleniach m.in. w Krakowie, Katowicach, Warszawie, Brukseli.

Ogółem w bieżącej kadencji pozyskano 26 mln zł z funduszy unijnych i dotacji krajowych.

Tego wszystkiego nie można by zrealizować bez partnerów czeskich i słowackich. Zaangażowanie, wola współpracy, zaufanie dają dobrą podstawę by pozytywnie patrzeć w przyszłość. Dziękuję za wsparcie i wspólne rozwiązywanie problemów.



Budowa Orlika przy Gimnazjum



Droga na Durajach w Jaworzynie



Budowa parkingu przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej



Ośrodek Zdrowia - rok 2009



Budowa parkingu w rejonie amfiteatru



Park i Pomnik Pawła Stalmacha



Chodnik w Koniakowie



Przebudowa amfiteatru Pod Skoczną

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEKNA ZA LATA 2006 - 2010



Remont pokrycia dachu Ośrodka Zdrowia w Jaworzynce - 2007



Szkoła nr 1 w Istebnej



Rondo w Jaworzynce na Trzycatku



Szkoła Zaolzie - rok 2009



SP 2 Jaworzynka Zapasieki



Termomodernizacja budynku Urzędu Gminy



SP 2 Koniaków Rastoka



Wizyta na placu budowy na DW 941 na Kubalonce



## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEKNA ZA LATA 2006 - 2010

### I. POMOC SPOŁECZNA

Pomoc społeczna umożliwia przewyższanie trudnych sytuacji życiowych tym, którzy nie są w stanie sami ich pokonać, wykorzystując własne uprawnienia, zasoby i możliwości. Pomoc społeczna wspiera ich w wysiłkach zmierzających do zaspokojenia niezbędnych potrzeb i umożliwia im życie w warunkach odpowiadających godności człowieka. Zadaniem pomocy społecznej jest także zapobieganie trudnym sytuacjom życiowym przez podejmowanie działań zmierzających do usamodzielnienia osób i rodzin oraz ich integracji ze środowiskiem.

Głównym celem pomocy społecznej jest:

- wsparcie osób i rodzin w przewyżczeniu trudnej sytuacji życiowej, doprowadzenie - w miarę możliwości - do ich życiowego usamodzielnienia i umożliwienie im życia w warunkach odpowiadających godności człowieka,
- zapewnienie dochodu na poziomie interwencji socjalnej – dla

osób nie posiadających dochodu lub o niskich dochodach, w wieku poprodukcyjnym i osobom niepełnosprawnym,

- zapewnienie dochodu do wysokości poziomu interwencji socjalnej osobom i rodzinom o niskich dochodach, które wymagają okresowego wsparcia,

- zapewnienie profesjonalnej pomocy rodzinom dotkniętym skutkami patologii społecznej, w tym przemocą w rodzinie,
- integracja ze środowiskiem osób wykluczonych społecznie,
- stworzenie sieci usług socjalnych adekwatnych do potrzeb w tym zakresie.

Pomoc społeczna polega w szczególności na: przyznawaniu i wypłacaniu świadczeń, pracy socjalnej, prowadzeniu i rozwoju niezbędnej infrastruktury socjalnej, analizie i ocenie zjawisk rodzących zapotrzebowanie na świadczenia z pomocy społecznej, realizacji zadań wynikających z rozeznaczonych potrzeb społecznych, rozwijaniu nowych form pomocy społecznej i samopomocy w ramach zidentyfikowanych potrzeb.

### Formy pomocy realizowane przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Istebnej w latach 2007-2010.

Formy pomocy	Liczba osób objętych pomocą			
	2007	2008	2009	I-IX/2010
Zasiłki stałe	31	29	32	29
Zasiłki okresowe	56	40	25	24
Dożywianie dzieci w szkołach	711	733	831	684
Zasiłki celowe	191	181	186	142
Zasiłki celowe specjalne	46	55	65	31
Zasiłki celowe na pokrycie wydatków w wyniku zdarzenia losowego	2	2	2	1
Sprawienie pogrzebu	1	0	0	2
Usługi opiekuńcze	3	5	5	4
Odpłatność za pobyt w Domu Pomocy Społecznej	2	4	4	5
Praca socjalna	327	352	338	215

### Powody przyznania pomocy

Powody przyznania pomocy	Liczba osób objętych pomocą			
	2007	2008	2009	I-IX / 2010
Ubóstwo	312	249	227	159
Potrzeba ochrony macierzyństwa	55	173	239	133
Bezrobocie	172	114	152	83
Niepełnosprawność	142	139	142	91
Długotrwała lub ciężka choroba	87	71	115	61
Bezradność w sprawach opiekuńczo wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego ogółem	76	62	72	38
W tym:				
rodziny niepełne	53	47	44	27
rodziny wielodzietne	25	16	14	8
Alkoholizm	9	6	7	3
Zdarzenie losowe	2	2	3	2
Trudności w przystosowaniu do życia po zwolnieniu z zakładu karnego	2	0	3	2

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEBA ZA LATA 2006 - 2010

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Istebnej uczestniczy również w Europejskim Programie Pomocy Żywnościowej (PEAD), którego celem jest nieodpłatne przekazywanie pomocy żywnościowej dla najuboższych mieszkańców gminy Istebna.

Nazwa produktu	Liczba rozdysponowanych produktów żywnościowych			
	2007	2008	2009	I-IX / 2010
Mleko	2.160 litrów	2.160 litrów	5.040 litrów	2.160 litrów
Ryż	-	-	-	-
Makaron	960 kg	960 kg	1.680 kg	-
Mąka	3.360 kg	880 kg	-	1.760 kg
Ser żółty	96 kg	47 kg	462 kg	132 kg
Ser topiony	91 kg	100 kg	200 kg	200 kg
Płatki kukurydziane	100 kg	-	560 kg	560 kg
Kasza	720 kg	-	960 kg	1.510 kg
Cukier	1.120 kg	-	1.620 kg	200 kg
Gulasz z kaszą	-	88 kg	630 kg	-
Dżem	-	156 kg	468 kg	468 kg
Mleko w proszku	-	-	250 kg	40 kg
Masło	-	-	250 kg	160 kg
Kawa zbożowa	-	-	60 kg	96 kg
Musli	-	-	-	160 kg
Konserwy	-	-	-	1.093 kg
Zupy	-	-	-	187 kg
Ilość osób objętych pomocą PEAD	833	658	725	725

Ponadto Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Istebnej od 26.05.2008 roku rozpoczął realizację projektu systemowego pt. „Integracja i aktywizacja społeczno-zawodowa w gminie Istebna”. Zadania w projekcie realizowane są poprzez stosowanie instrumentów aktywnej integracji obejmujących działania w sferze aktywizacji zawodowej, społecznej, edukacyjnej i zdrowotnej.

### Wartość ogólna projektu w poszczególnych latach wyniosła:

2008 r.	2009 r.	2010 r.
102.585,00 zł	196.011,00 zł	250.000,00 zł

Odbiorcami projektu były osoby nieaktywne zawodowo z powodu niepełnosprawności oraz osoby bezrobotne.

2008 rok	2009 rok	2010 rok
<b>16 osób niepełnosprawnych</b>	<b>28 osób niepełnosprawnych</b>	<b>26 osób niepełnosprawnych</b>
	<b>8 osób bezrobotnych</b>	<b>12 osób bezrobotnych</b>

Narzędziami realizacji projektu zgodnie z zasadami był kontrakt socjalny oraz Program Aktywności Lokalnej. Wsparcie w ramach projektu jest uzależnione od liczby osób. Kalkulowany koszt wsparcia na osobę aktywizowaną w danym roku budżetowym wynosi w ramach kontraktu socjalnego średnio na osobę do 5 tys. zł. a w ramach Programu Aktywności Lokalnej – średnio na osobę do 3 tys. zł. Realizując wskazane narzędzia obowiązkowe było zastosowanie co najmniej trzech instrumentów aktywnej integracji w ramach których były organizowane kursy i szkolenia dla osób bezrobotnych oraz zajęcia warsztatowe dla osób niepełnosprawnych.

Od 1 lipca 2008 r. zorganizowaliśmy zajęcia warsztatowe dla uczestników projektu, które odbywały się w Ośrodku Edukacji Ekologicznej w Istebnej. Dodatkowo wprowadziliśmy w roku 2010 raz w tygodniu zajęcia w Ognisku Pracy Pozaszkolnej w Koniakowie. Poszczególne zajęcia warsztatowe odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej harmonogramem.

### Wszystkie zajęcia wpisują się w następujące instrumenty aktywnej integracji:

1. **instrumenty aktywizacji społecznej:** zajęcia ogrodniczo-ekologiczne, zajęcia z ceramiki, zajęcia indywidualne i grupowe z psychologami,

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEBA ZA LATA 2006 - 2010

2. **instrumenty aktywizacji edukacyjnej:** zajęcia kulinarne, rękodzieła- wyrób biżuterii, zajęcia nauki haftu, zajęcia z ceramiki, zajęcia stolarsko-rzeźbiarskie, zajęcia komputerowe,

3. **instrumenty aktywizacji zdrowotnej:** zajęcia plastyczne, muzykoterapia z elementami tańca regionalnego oraz muzykoterapia z elementami dramy, **turnus rehabilitacyjny w roku 2009**, zajęcia usprawniające psychoruchowo z elementami ćwiczeń fizycznych- zajęcia sportowe na basenie i sali gimnastycznej.

Dzięki systematycznemu udziałowi w zajęciach warsztatowych uczestnicy projektu nie tylko nabędą nowe umiejętności zawodowe i kompetencje życiowe przydatne do zatrudnienia w instytucjach ekonomii społecznej, ale rozwiną swoje zainteresowania i mają okazję do wyrobienia zaradności życiowej. Poprzez prowadzone zajęcia uczestnicy realizują formę terapii rozwijając swoją sprawność manualną i ruchową. Zajęcia mają również na celu integrację osób niepełnosprawnych z otoczeniem, co jest szczególnie ważne dla osób, które z różnych względów nie opuszczały swojego środowiska rodzinnego, co skutkowało znacznym ograniczeniem kontaktów powodując utratę możliwości pełnienia ról społecznych. Innym ważnym elementem jest podejmowanie działań ułatwiających przełamanie wśród mieszkańców barier wobec osób niepełnosprawnych co jest realizowane w ramach działań środowiskowych.

### W ramach kontraktów socjalnych osoby bezrobotne otrzymały następujące formy wsparcia:

1. **Instrument aktywizacji społecznej** - seminarium „Warsztaty aktywizujące - psychologiczne”- 8 osób  
- trening autoprezentacji- „Warsztaty z elementami manicure, wizażysta, stylistka”-8 osób

#### 2. Instrument aktywizacji edukacyjnej

- Kurs „opiekun osób starszych i dzieci”- 6 osób
- Kurs Fryzjerski I i II stopnia- 1 osoba
- Kurs „Podstawy obsługi komputera”- 5 osób
- rozpoczęcie nauki w Szkole Kosmetycznej w Cieszynie - 1 osoba,

#### 3. Instrument aktywizacji zdrowotnej

- Sfinansowanie badań w związku z możliwością podjęcia zatrudnienia- 6 osób

#### 4. Instrument aktywizacji zawodowej

Kurs „ABC prowadzenia własnej działalności gospodarczej, poruszanie się po rynku pracy”

Kursy, szkolenia, warsztaty zostały przeprowadzone przez Zakład Doskonalenia Zawodowego w Ustroniu. Natomiast naukę 1 osoba kontynuuje w dwuletniej Szkole Kosmetycznej w Cieszynie, która jest prowadzona przez Akademię Prentki sp. z o.o. w Warszawie.

W bieżącym roku kursy i szkolenia będą miały miejsce w listopadzie i grudniu. Formy wsparcia zostaną dostosowane indywidualnie zgodnie z potrzebami i możliwościami tych osób.

### W ramach projektu były podejmowane działania środowiskowe polegające na aktywizacji i integracji uczestników projektu i ich rodzin:

Spotkania i imprezy aktywizacyjno-integracyjne	Spotkania edukacyjne	Wyjazdy kulturalne	Wyjazdy turystyczne	Wyjścia sportowo-rekreacyjne
Bale przebierańców	Wizyty w zakładach pracy	Wyjazdy do kina	Park Leśnych Niespodzianek w Ustroniu	Rozgrywki sportowe z uczniami gimnazjum
Andrzejki	Obejrzenie wystawy łowieckiej	Wyjazdy do teatru	Stadnina koni huculskich w Brennej	Wyjścia na basen
Wspólne imprezy z rodzicami i opiekunami	Wizyta w zakładzie stomatologicznym	Zwiedzanie muzeum, galerii	Zwiedzanie hodowli głuszców i muzeum świerka	Zajęcia sportowe na sali gimnastycznej
Udział w imprezach dla osób niepełnosprawnych organizowanych przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Cieszynie	Zorganizowanie konkursów	Prezentacja tańców regionalnych przez uczestników projektu		
Spotkania podsumowujące - Wigilijka	Wizyty gości ze Szwecji i Holandii	Wystawy prac wykonanych na zajęciach warsztatowy		
Wizyty w szkołach	Wizyta w Urzędzie Gminy			

## PODSUMOWANIE V KADENCJI RADY GMINY ISTEbNA ZA LATA 2006 - 2010

W ramach podejmowanych działań ważnym elementem są działania promocyjne, które są niezbędnym wymogiem realizacji projektu.

W ramach tego zadania została opracowana strona ośrodka pomocy społecznej (www.gops-istebna.pl) oraz strona projektu (www.efs.gops-istebna.pl), na których są umieszczane bieżące informacje.

Innymi formami promocyjnymi były zorganizowane wystawy prac wykonanych podczas zajęć przez uczestników w Gminnym Ośrodku Kultury. W tym roku ważnym elementem są występy uczestników projektu i prezentacja naszego folkloru przed mieszkańcami naszej gminy i nie tylko.

### II. ŚWIADCZENIA RODZINNE I FUNDUSZ ALIMENTACYJNY

Od 2006 roku doszły nowe zadania w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Istebnej z następującego zakresu:

1) **Zaliczka alimentacyjna** - prowadzona od 01/09/2005 r. do 30/09/2008 r. na podstawie ustawy z dnia 22 kwietnia 2005 roku o postępowaniu wobec dłużników alimentacyjnych oraz zaliczce alimentacyjnej (Dz.U z 2005 r, nr 86, poz. 732 ze zm.).

2) **Fundusz Alimentacyjny** - prowadzony jest od 1.10.2008 do nadal na podstawie ustawy z dnia 7 września 2007 r. o pomocy osobom uprawnionym do alimentów (Dz.U. z 2009 r, nr 1, poz. 7 ze zm.).

W związku z w/w ustawą wykonuje się następujące działania:

- przyznawanie świadczenia wierzycielom zgodnie z w/w ustawą;
- prowadzenie postępowania wobec dłużników alimentacyjnych w tym
  - wzywianie dłużnika i przeprowadzanie wywiadu alimentacyjnego czyli złożenie oświadczenia majątkowego i kwestionariusza wywiadu;
  - aktywizowanie do pracy dłużnika alimentacyjnego;
  - kierowanie wniosków o ściganie za przestępstwo określone w art. 209 § 1 KK;
  - kierowanie wniosków o zatrzymanie prawa jazdy dłużnikowi;
  - stawianie się na przesłuchania na policję oraz na rozprawy do Sądów Rejonowych;
  - ustanawianie przedstawiciela dla nieobecnych dłużników alimentacyjnych;
  - wysyłanie zawiadomień o wszczęciu postępowania u dłużnika z poza Gminy Istebna
  - wystawianie decyzji żądających zwrotu wypłaconych świadczeń dla dłużników alimentacyjnych;
  - informowanie Komornika Sądowego oraz organu właściwego wierzyciela ( jeżeli wierzyciel jest z innej gminy a dłużnik z Gminy Istebna) o podjętych działaniach wobec dłużnika;
  - przekazywanie do biura informacji gospodarczej informację gospodarczą o zobowiązaniu lub zobowiązaniach dłużnika w razie powstania zaległości za okres dłuższy niż 6 miesięcy;
  - wystawianie tytułów wykonawczych do Urzędu Skarbowego;
  - rozliczanie kwot otrzymanych od Komornika a wyegzekwowanych od dłużnika na dochód własny gminy dłużnika, dochód własny Gminy wierzyciela, dochód Budżetu Państwa zgodnie z w/w ustawa;

	Liczba osób			
	2007	2008	2009	I-IX/2010
Liczba wierzycieli	40	84	51	51
Liczba dłużników	-	58	90	99

**Gmina Istebna otrzymała wyróżnienie w 2009 roku oraz w 2010 r. za udział w programie „Dłużnik Alimentacyjny” za bardzo odpowiedzialne działania zmierzające do odzyskania należności poprzez wykorzystanie systemu obiegu informacji.**

3) **Zasiłki rodzinne wraz z dodatkami** prowadzone od 01/05/2004 r. do nadal na podstawie ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (Dz. U. Nr 139, poz. 992 ze zm.) przyznawane gdy kryterium dochodowe na osobę w rodzinie nie przekracza 504,00 zł, w rodzinie z dzieckiem niepełnosprawnym kryterium nie przekracza 583,00 zł.

4) **Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka** prowadzona od 01/02/2006 r. do nadal na podstawie ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych (Dz. U. Nr 139, poz. 992 ze zm.) przyznawana jednorazowo w wysokości 1000,00 zł na urodzenie się żywego dziecka jeżeli matka dziecka pozostawała pod opieką medyczną i potwierdziła ten fakt zaświadczeniem lekarskim lub zaświadczeniem wystawionym przez położną.

Rodzaj świadczenia	Liczba rodzin			
	2007	2008	2009	I-IX/2010
Zasiłki rodzinne wraz z dodatkami	985	973	1014	1008
Świadczenia pielęgnacyjne i zasiłek pielęgnacyjny	245	260	275	286
Składki na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne	42	34	36	31
Jednorazowa zapomoga z tytułu urodzenia się dziecka	162	156	177	137

## TURYSTYKA

W czasie ostatniej kadencji Gmina Istebna wydała dużą ilość materiałów promocyjnych: folderów, informatorów oraz publikacji na temat Tójwsi, które dystrybuowane były w Punkcie Informacji Turystycznej w Istebnej, podczas targów oraz wszelkich imprez branżowych, turystycznych, wyjazdów promocyjnych na terenie całego kraju oraz poza jego granicami. Istebna swoją ofertę przedstawiała m.in. na targach w takich miejscach jak: Warszawa, Poznań, Gdańsk, Łódź, Unijne projekty: "Góralski Park Nordic Walking" i "Trójstyk - turystyczna mapa pogranicza" są kolejnym efektem współpracy gminy Istebna z zagranicznymi partnerami, tzn. Czechami i Słowacją. Obecność Trójstyku sprzyja pozyskiwaniu środków unijnych z różnych programów operacyjnych na tworzenie nowych innowacyjnych produktów turystycznych. Jednymi z takich przykładów mogą choćby być wszelkiego rodzaju materiały promocyjne, ulotki, broszurki. Nowością na naszym terenie było także wyznaczenie i oznakowanie tras Nordic Walking wspólnie ze stroną czeską, towarzyszył temu zakup kijków do nordic walking, które są ogólnodostępne oraz wypożyczane bezpłatnie w PIT.

Do zakresu zadań własnych świadczonych przez Gminę Istebna zaliczane jest prowadzenie ewidencji innych obiektów świadczących usługi hotelarskie, na jej terenie. Od tego roku pracownicy UG jednak dodatkowo kontrolują spełnianie wymogów określonych w ustawie o usługach turystycznych przez te obiekty. Towarzyszy temu przyznawanie tabliczek, które są gwarantem, że obiekt ten znajduje się w bazie noclegowej gminy oraz spełnia wymagania ustawowe.

Szeroko wypromowana została gmina także w mediach, co sprzyja odwiedzinom większej liczby turystów. Wiele audycji wygłoszono w radiu m.in.: Radia Katowice, Radio CCM, Radio 90, Radio Bielsko i Radiu Zet – w ramach Beskidzkiej 5 oraz na portalach internetowych: onet.pl – w ramach Beskidzkiej 5, OX.pl, Gazetacodzienna, Re.pl, Supernowa, e-Beskidy, Beskidtrek.

Trójwieś Beskidzka regularnie promuje się w różnego rodzaju czasopismach branżowych czy wydawnictwach turystycznych, niektóre tytuły to: Beskidy, Discovery Poland, Atlas Narciarski Polski, Czech i Słowacji, Silesia Airport oraz Airport Gate – w ramach Beskidzkiej 5, TTG, Aktualności Turystyczne, Newsweek.

Gmina Istebna cieszy się popularnością także jako miejsce tworzenia wielu programów telewizyjnych o tematyce zarówno turystycznej jak i kulturalnej. Byliśmy obecni w takich programach jak np.:

– "Dzień Dobry TVN" razem z innymi gminami Beskidzkiej 5. Program zrealizowany był w Karczmie na górze Ochodzita, wszyscy chętni mogli stać się świadkami oraz uczestnikami tego wydarzenia.

– seria 7 odcinków "Na przełaj" oraz "Wakacje z TVS", "Zima z TVS", "Kuchnia po Śląsku" – nakręconych przez telewizję TVS,

– TVP Info – relacjonowano najważniejsze informacje z naszych terenów,

– TVN Meteo – kilkakrotnie nadawano prognozę pogody z naszej gminy przy okazji promując jej walory turystyczne,

## Działalność Gminnego Ośrodka Kultury – Biblioteki Publicznej w Istebnej w latach 2006 - 2010

### Imprezy cykliczne:

1. Spotkania opłatkowe dla seniorów z Istebnej, Jaworzynki i Koniakowa
2. Zawody Furmanów
3. Międzyszkolny Konkurs Gwarowy „Naszym rzeczom”
4. Regionalny Konkurs Kulinarny
5. Dni Istebnej
6. Festyn Istebniański w ramach TKB
7. Dożynki Gminne
8. Obchody 11 listopada

### Imprezy sezonowe, wystawy oraz inne:

#### 2007 rok

1. Dzień Kobiet „Prelekcja o zdrowiu i urodzie”
2. „Kiery pyrsi, kiery lepsi - Majówka w Istebnej
3. „Majówka” w Wiśle
4. „Rozpoczęcie wakacji” - festyn
5. Plenerowe kino letnie
6. Dyskoteka w amfiteatrze
7. „III Rajd Łunochodów”
8. „Zakończenie wakacji” - festyn
9. Pokaz ziół i układanie kompozycji z kwiatów
10. Sesja historyczna poświęcona Janowi Łyskowi z Jawo-

rzynki (współdział)

11. Spotkanie autorskie Małgorzaty Kiereś odn. Wydawnictwa „Doroczna obrzędowość...”
12. Charytatywny koncert kolęd w Kościele Ewangelickim (współdział)
13. Spotkanie z twórcami gminy Istebna

### Wystawy:

1. Wystawa prac dzieci Autorskiej Szkołki Malarskiej Iwony Konarzewskiej
2. Wystawa Twórczości Ludowej
3. „Wiara i tradycja” – fotografia Janusza Mazurkiewicza z Bielska-Białej
4. „Kremówki Jana Pawła II” – wystawa artystyczna
5. „Kwiaty” z okazji Dnia Matki
6. „Z miłości do Beskidów” malarstwo Wiktora Buczka z Wisły
7. Wystawa prac Janiny Ozgi-Holdy z Chicago
8. „Starodowne siplani” wystawa po warsztatowa
6. „Artyści, którzy odeszli” – wystawa zmarłych artystów i twórców ludowych z Trójwsi
7. „Zwyczaj i obrzędy okresu adwentu i Bożego Narodzenia”
8. Dzień regionalny w Gminnym Przedszkolu, SP nr 1 w Koniakowie i w Istebnej

## Działalność animacyjna Bibliotek:

1. Konkurs czytelniczy
2. Konkurs plastyczny „Bohaterowie baśni, podań i legend”
3. Konkurs plastyczny „Wakacje z bohaterami Astrid Lindgren”
4. Akcja „Cała polska czyta dzieciom”
5. Lekcje biblioteczne dla przedszkoli i klas pierwszych
6. Spotkanie z Beata Ostrowska pisarką literatury dziecięcej i młodzieżowej

## 2008 rok

1. „Dzień Kobiet z makijażem”
2. Koncert Zespołu „Full Power Spilit” w Gimnazjum
3. Wycieczka krajoznawcza po Trójwsi
4. Majówka z Wisłą
5. „Istebniański Dzień Dziecka”- festyn dla dzieci
6. Jubileusz Zuzanny Kawulok
7. „Piknik rodzinny w amfiteatrze”
8. IV Rajd Łunochodów
9. Cykliczne spotkania kosmetyczne
10. „I Spotkanie muzykantów”

## Wystawy:

1. Wystawa fotografii Ryszarda Kocybika z Koniakowa
2. „Metamorfozy” rzeźba w kamieniu i drewnie Grzegorza Michałka z Koniakowa
3. „Indianie” – wystawa Janiny Ożgi – Hołdy z Chicago
4. „Tryptyk Beskidzki” poświęcony Janowi Pawłowi II
5. „Nadaj kształt swoim marzeniom” wernisaż Sebastiana Suszki z Istebnej
6. „Grejże nóm muzyko”wystawa pamięci zmarłych muzykantów z Trójwsi
7. „Wystawa szopek bożonarodzeniowych” prace twórców ludowych i artystów
8. Wystawa prac dzieci Autorskiej Szkołki Malarskiej Iwony Konarzewskiej
9. Wystawa Twórczości Ludowej

## Działalność animacyjna Bibliotek:

1. Konkurs czytelniczy
2. Konkurs plastyczny „Czy duchy są też w bibliotece?”
3. Konkurs plastyczny „Świat magii w książkach dla dzieci i młodzieży”
4. Akcja „Cała polska czyta dzieciom”
5. Konkurs ortograficzny „Sherlok Holms ortografii”
6. Impreza dla dzieci „Noc z Andersenem”
7. Lekcje biblioteczne dla przedszkoli i klas pierwszych
8. Otwarcie w Filii w Jaworzynie i Koniakowie Centrum

## 2009 rok

1. Pokaz mody na Dzień Kobiet
2. „Mój pionowy świat” promocja książki w Gimnazjum
3. Promocja albumu „Strój górali śląskich” w Gimnazjum

4. Majówka w Wiśle
5. Otwarcie Domu Trzech Narodów
6. Dni Koronki w Koniakowie (współorganizacja)
7. „Śląskie serca, polskie korzenie” prelekcja o rodzie Konarzewskich

## Wystawy:

1. „Kolorowy Świat Wiślan” wystawa rękodzieła artystów z Wisły
2. „Mój pionowy świat” wystawa poświęcona Jerzemu Kukuczce
3. Wystawa malarstwa Georgija Safronowa z Katowic
4. „Widzieć w zachwycie” wystawa malarstwa Jana Wałacha w 30-stą rocznicę śmierci
5. „Hawaje” – wystawa Janiny Ożgi-Hołdy z Chicago
6. „Wiosenne impresje” wystawa osób niepełnosprawnych
7. „Zza firany” Prace Krystyny Heblińskiej i Marii Kukuczki
8. „Istebna i inne moje zauroczenia” wystawa fotografii Ryszarda Kocybika z Koniakowa
9. „Anioły” prace uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych
10. Wystawa prac dzieci Autorskiej Szkołki Malarskiej Iwony Konarzewskiej
11. Wystawa Twórczości Ludowej

## Działalność animacyjna Bibliotek:

1. Konkurs czytelniczy
2. Konkurs plastyczny, literacki, fotograficzny „Jesień życia widziana oczami młodych”
3. Akcja „Cała polska czyta dzieciom”
4. Lekcje biblioteczne dla przedszkoli i klas pierwszych
5. Konkurs plastyczny „Bałwankowo”

## 2010 rok

1. „Pokaz mody” z okazji Dnia Kobiet
2. Zdrowe żywienie, aloes i suplementy diety – spotkanie
3. „Kóniokowsko szkubaczka na łostatki”
4. „Górale wiersze piszą” konkurs poetycki poświęcony Janowi Pawłowi II
5. „Dni Koronki” w Koniakowie (współorganizacja)
6. „II spotkanie muzykantów” z zakończeniem projektu „Promocja góralskiej twórczości na Trójstyku”
7. „Wakacyjne kadry” plenerowe kino letnie

## Wystawy:

1. „Wykorzenie” prace w kamieniu i drewnie Grzegorza Michałka z Koniakowa (Dom Trzech Narodów)
2. „Historia Biegu O Istebniański Bruclik”- fotografia Janusza Mazurkiewicza z Bielska-Białej
3. „Tu styło” malarstwo Ernesta Zawady i Jana Żyrka z Koniakowa
4. Wystawa czeskiego rękodzieła ludowego
5. „Różnorodny świat” prace Janiny Ożgi-Hołdy z Chicago

6. „Świat w drzeworytach Jana Wałacha”
7. „Tradycyjne pasterstwo w Beskidach” – fotografia Związku Podhalan Oddz. Istebna

## Działalność animacyjna Bibliotek:

1. Konkurs czytelniczy
2. Konkurs plastyczny „Śladami przeszłości: 1200 lat legendarnego założenia Cieszyna”
3. Akcja „Cała polska czyta dzieciom”
4. Lekcje biblioteczne dla przedszkoli i klas pierwszych
5. Konkurs plastyczny „Na najpiękniejszą pisanek wielkanocną”
6. Konkurs plastyczny, fotograficzny, literacki „Lato na Śląsku Cieszyńskim”

## Wydawnictwa:

- 2007 – „Katalog twórców ludowych i profesjonalnych”  
 „Jan Łysek poeta i żołnierz legionów”  
 „Pogworny se po nasiymu” – nagrania gwarowe
- 2010 – „Koniakowska Koronka”

## Pozostała działalność:

### 1. Dofinansowywanie działalności kulturalnej:

- Powiatowy Konkurs Recytatorski w Gimnazjum  
 Piknik Krótkofalowców  
 IV Gimnazjalny konkurs informatyczny (2010)

### 2. Prowadzone zajęcia:

- 2007
- Kółka gry na instrumentach ludowych
  - Warsztaty rzemiosła artystycznego dla dzieci i młodzieży: od maja do listopada 2007 rok z dotacji Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego rzeźbiarskie, hafciarskie, koronkarskie, malarstwa na szkłe, druciarstwa, zajęcia z osobami niepełnosprawnymi
  - Kurs tańca towarzyskiego – dla dzieci i młodzieży
  - Zajęcia plastyczne w Szkółce Malarskiej Iwony Konarzewskiej
- 2007/2008
- Kółka gry na instrumentach ludowych
  - Kurs tańca towarzyskiego – dla dzieci i młodzieży
  - Zajęcia plastyczne w Szkółce Malarskiej Iwony Konarzewskiej
- 2009
- Kółka gry na instrumentach ludowych
  - Kółko haftu krzyżkowego
  - Kółko koronki koniakowskiej
  - Nauka tańca Break Dance
  - Zajęcia plastyczne w Szkółce Malarskiej Iwony Konarzewskiej
- 2010
- Kółko koronki koniakowskiej
  - Zajęcia plastyczne w Szkółce Malarskiej Iwony Konarzewskiej
  - Kółko gry na instrumentach ludowych

### 3. Projekty zrealizowane dzięki funduszom z zewnątrz:

1. **Publikacja katalogu wystawy „Górale Ojcu Świętemu”**  
 Czas realizacji: 11 -12.2006  
 Kwota dofinansowania: 2 500 PLN  
 Źródło finansowania: Urząd Marszałkowski  
 Efekty rzeczowe: Katalog twórców ludowych z Trójwsi (500 szt.)
2. **„Promocja czytelnictwa. Rozwój księgozbiorów”**  
 Czas realizacji: 2007  
 Kwota dofinansowania: 7680 PLN  
 Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
 Efekty rzeczowe: Zakup książek do bibliotek
3. **„Starodowne siplani. Cykl warsztatów twórczości ludowej dla dzieci i młodzieży oraz środowiska osób niepełnosprawnych ...”**  
 Czas realizacji: 2007  
 Kwota dofinansowania: 25 000 PLN  
 Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
 Efekty rzeczowe: Warsztaty rzeźby, koronki koniakowskiej, haftu krzyżkowego, malarstwa na szkłe, zajęcia z osobami niepełnosprawnymi
4. **„Promocja czytelnictwa. Rozwój księgozbiorów”**  
 Czas realizacji: 2008  
 Kwota dofinansowania: 7 500 PLN  
 Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
 Efekty rzeczowe: Zakup książek do bibliotek
5. **„A w tej nasi dziedzinie...”**  
 Czas realizacji: 2008  
 Kwota dofinansowania: 25 000 PLN  
 Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
 Efekty rzeczowe: Realizacja imprez letnich: Dni Istebnej, Festyn Istebniański, Dożynki Gminne
6. **II majówka Istebnej z Wisłą „Sąsiad da się lubić”**  
 Czas realizacji: 05.2008  
 Kwota dofinansowania: 500 PLN  
 Źródło finansowania: Starostwo Powiatowe w Cieszynie  
 Efekty rzeczowe: Realizacja imprezy
7. **„XII Dni Istebnej – z Ochodzitej przez Skalite po Kozubową”**  
 Czas realizacji: 2008  
 Kwota dofinansowania: 4 000 EUR  
 Źródło finansowania: Fundusz Wyszehradzki  
 Efekty rzeczowe: Realizacja imprezy, konkursu i wystawy fotograficznej

**8. „Pogwornymy se po nasiymu – dokumentacja gwary istebniańskiej poprzez nagranie Imu...”**

Czas realizacji: 2008

Kwota dofinansowania: 25 000 PLN

Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Efekty rzeczowe: Płyta z nagraniami ludowych gawędziarzy, twórców, poetów (1000 szt.)

**9. „Promocja czytelnictwa. Rozwój księgozbiorów”**

Czas realizacji: 2009

Kwota dofinansowania: 2 800 PLN

Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Efekty rzeczowe: Zakup książek do bibliotek

**10. „Lato na Trójstyku. Festiwal promujący Trójstyk Polsko – Czesko – Słowacki”**

Czas realizacji: 2009

Kwota dofinansowania: 4 000 EU

Źródło finansowania: Fundusz Wyszehradzki

Efekty rzeczowe: Dofinansowanie imprez letnich – Festyn Istebniański, Dożynki,

wydruk śpiewnika regionalnego „Grejże mi, muzyčko” (500 szt.)

**11. „Promocja góralskiej twórczości ludowej na trójstyku polsko – czesko – słowackim”**

Czas realizacji: 2009-2010

Kwota dofinansowania: 23 601,95 EU

Źródło finansowania: Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński POWT Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska

Efekty rzeczowe: Modernizacja sal wystawowych, wydanie książki „Historia koronki koniakowskiej, zakup 100 krzeseł konferencyjnych;

zawiązanie współpracy przygranicznej między twórcami ludowymi PL-CZ

**12. „Zakup niezbędnego sprzętu do realizacji zadania ”Film jest dobry na wszystko”**

Czas realizacji: 2010

Kwota dofinansowania: 10 000 PLN

Źródło finansowania: Polski Instytut Sztuki Filmowej

Efekty rzeczowe: Zakup ekranu o wymiarach 6m/4,5m; notebooka z oprogramowaniem, stojaka i dystrybutora

**13. „Promocja czytelnictwa. Rozwój księgozbiorów bibliotek”**

Czas realizacji: 2010

Kwota dofinansowania: 2 800 PLN

Źródło finansowania: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Efekty rzeczowe: Zakup książek do bibliotek

**Zestawienie imprez sportowo - rekreacyjnych, których organizatorem lub współorganizatorem w latach 2007 - 2010 był Urząd Gminy Istebna:**

**Imprezy cykliczne:**

1. Międzynarodowy Bieg o "Istebniański Bruclik"
2. Beskidy MTB Trophy – Etapowy wyścig kolarstwa górskiego
3. Istebna MTB Marathon – Finał ogólnopolskiego cyklu maratonów MTB
4. Kwietny Bieg
5. Turniej Siatkówki Piłkowej o „Puchar Wójta Gminy Istebna”
6. Gminny Turniej Firm w Piłce Nożnej o „Puchar Wójta Gminy Istebna”
7. Gminny Turniej Piłki Nożnej Szkół Podstawowych o „Puchar Wójta Gminy Istebna”
8. Turniej Piłki Nożnej Gimnazjalistów o „Puchar Wójta Gminy Istebna”
9. Międzynarodowe Zawody w Biegach Przelajowych
10. Szkolne Biegi Przelajowe
11. Powiatowe Szkolne Zawody w biegach narciarskich
12. Młodzieżowy Turniej Szachowy Szkół Podstawowych o „Puchar Wójta Gminy Istebna”

**Imprezy inne:**

13. Turniej w Boule Pracowników Samorządowych i Radnych Ziemi Cieszyńskiej
14. Tyniok Uphill MTB w kolarstwie górskim
15. Dobry Weekend Rowerowy
16. Dzień Dziecka na Sportowo
17. Turniej Mistrzów Amatorskich Lig Piłki Nożnej o „Puchar Euroregionu Śląsk Cieszyński”
18. Halowy Turniej Piłki Nożnej o „Puchar Beskidzkiej 5”
19. Międzynarodowy Turniej Piłkarski Trampkarzy o „Puchar Wójta Gminy Istebna”
20. Powiatowy Turniej Piłki Nożnej Szkół Gimnazjalnych
21. Turniej Halowej Piłki Nożnej Kobiet
22. Międzynarodowy Bieg "O Istebniański Kapelusze"
23. Bieg Przelajowy o „Puchar Olzy”

**Zestawienie imprez sportowo - rekreacyjnych, w których w latach 2007 – 2010 brała udział reprezentacja Gminy Istebna:**

1. Samorządowa Olimpiada Ziemi Cieszyńskiej 2009
2. Powiat bez Granic
3. Turniej w Boule Pracowników Samorządowych i Radnych Ziemi Cieszyńskiej
4. Turniej Mistrzów Amatorskich Lig Piłki Nożnej o „Puchar Euroregionu Śląsk Cieszyński”
5. Halowy Turniej Piłki Nożnej o „Puchar Beskidzkiej 5”
6. Gminny Turniej Firm w Piłce Nożnej o „Puchar Wójta Gminy Istebna”
7. Istebniańska Halowa Liga Piłki Nożnej
8. Turniej Świerka Istebniańskiego



# OPTYK FUCHS



Rok założenia 1976

Wisła Centrum  
ul. 1 Maja 67 A  
Pawilon Usługowo-Handlowy  
tel. 33 855 30 84

Specjaliści  
Chorób Oczu

wtorek - lek. med. Krystian Czajkowski  
czwartek - lek. med. Władysława Broda  
piątek - lek. med. Izabela Frencl

**OKULARY JUŻ OD 50 ZŁ!** do 1 godziny

**BEZPŁATNE KOMPUTEROWE BADANIE WZROKU**  
wykonuje mgr optometrysta

## KARCZMA KUBALONKA "U MICHAŁA"



Zorganizuj u nas  
Wesele Twoich Marzeń

Ponadto organizujemy:

**Komunie  
Chrzcziny  
Kuligi  
Biesiady**

NAJLEPIEJ  
NAJSMACZNIEJ  
TANIEJ NIŻ MYŚLISZ

605 088 405

kubalonka@interia.pl  
www.kubalonka.pl

**ZAPRASZAMY!**



## USŁUGI W ZAKRESIE ROBÓT BUDOWLANYCH

ZBIGNIEW SIKORA

JAWORZYŃKA 270, darek@ogrodzeniazs.pl  
TEL. 033/858 87 58, 0698 572 719



### OGRODZENIA

- siatkowe - kute  
- panelowe - bramy, furtki  
**CENA SIATKI NIŻSZA  
NIŻ U PRODUCENTA**  
siatki, słupki, segmenty,  
akcesoria ogrodzeniowe

### BRAMY GARAZOWE

na każdy wymiar  
- sprzedaż - montaż - serwis  
AUTOMATYKA DO BRAM  
I DRZWI GARAZOWYCH



BRENNA, ul. STARA DROGA 13, tel./fax 033 8536127,  
SIEDZIBA 0608 506 418, 0604 755 373, 602 376 377  
FIRMY e-mail:ogrodzeniazs@go2.pl, biuro@ogrodzeniazs.pl,  
www.ogrodzeniazs.pl

## GÓRSKI OŚRODEK WYPOCZYNKOWY LEŚNICZÓWKA

zaprasza do współpracy  
ośrodki agroturystyczne oraz producentów  
ekologicznej regionalnej żywności,  
kapele góralskie,  
zespoły muzyczne

605 993 401

Istebna Centrum 423

## OPTYK expert

### OFERUJEMY:

- Pełny zakres usług optycznych
- Modne oprawy korekcyjne
- Najlepsze szkła optyczne
- Soczewki kontaktowe i akcesoria do pielęgnacji
- Okulary przeciwsłoneczne z filtrami UV i polaryzacją
- Lupy i pomoce optyczne



### OKULISTA:

lek. med. **Maciej Klepacki**  
specjalista chorób oczu

Rejestracja : Wisła, ul. 1maja 43 (obok PKO)

**Tel. 33 855 53 31**



Beskidzkie Centrum  
Stomatologii

### PROFESJONALNY I NOWOCZESNY GABINET STOMATOLOGICZNY

- stomatologia zachowawcza i estetyczna
- endodoncja (leczenie kanałowe)
- nowoczesna protetyka
- chirurgia
- RTG
- wybielanie zębów
- bezbolesne i bezstresowe leczenie dzieci i dorosłych

### PROMOCYJNE CENY!!

lek. stom. Joanna Wasilewska-Tomicza  
tel. 606 818 793

lek. stom. Jakub Gałaszek  
tel. 660 083 011

NZOZ Beskidzkie Centrum Stomatologii  
ul..1 Maja 48, 43-460 Wisła (Oaza)

[www.dentysta-wisla.pl](http://www.dentysta-wisla.pl)

# • Sport • Sport •

## SUKCES SAMORZĄDOWCÓW W MISTRZOSTWACH POWIATU!



Wicemistrzowie powiatu w halowej piłce nożnej samorządowców: (w pierwszym rzędzie od lewej) Eugeniusz Gorzołka, Michał Zowada, Janusz Waszut, (stoją od lewej) Jacek Kohut, Bolesław Bury, Leszek Gorzołka.

Na zdjęciu obok: Puchar dla naszej drużyny wręcza Wójt Gminy Brenna Iwona Szarek

Na zdjęciu obok: Król Strzelców Turnieju Bolesław Bury



Nasza reprezentacja z wywalczonymi trofeami



PRODUCENT MEBLI KUCHENNYCH I SZAF od 1983r.

**MS**  
**MEBLE**  
MAŁYJUREK

partner **blum**

Zamów kuchnię do końca 2010 roku  
z rabatem do **10%\***

\*Oferta dotyczy zakupu mebli kuchennych z montażem na 2011 rok

Puńców, ul. Cieszyńska 82  
tel/fax: +48 33 852 92 14  
www.ms-meble.pl

**PARTNER AGD RTV**



zapraszamy

Przyjazny sklep - przyjazne raty

**LUKAS**

Istebna - Tartak  
tel./fax: +48 33 855 73 02

„Nasza Trójwiś” - wydaje URZĄD GMINY w Istebnej Adres: 43-470 ISTEbNA 1000, tel. 33 85-56-087 - woj. śląskie  
Adres strony internetowej gminy Istebna: www.ug.istebna.pl, adres poczty elektronicznej Urzędu Gminy: urzad.gminy@ug.istebna.pl  
Redaguje Zespół w składzie: **Krystyna Rucka, Teresa Łaszewska, Aneta Legierska, Jacek Kohut (GCI),  
Katarzyna Rucka-Ryś, Lucyna Ligocka-Kohut (GOK).** Korekta: **Krystyna Rucka**  
Skład komputerowy i druk: **INTERFON**, Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, fax 33 8511 643, e-mail: interfon@neostrada.pl  
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada